MERITOR
TRAILER DISC BRAKE SPARES

FREINS À DISQUES POUR REMORQUE –
PIÈCES DE RECHANGE

ANHÄNGERBREMSSCHEIBEN-ERSATZTEILE

PEZZI DI RICAMBIO FRENO A DISCO RIMORCHIO

REMONDERDELEN VOOR TRAILER SCHIJFREMMEN

PIEZAS DE RECAMBIO DE DISCOS DE FRENO PARA TRÁILERES

CZĘŚCI ZAMIENNE HAMULCÓW TARCZOWYCH DO NACZEP

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ ДЛЯ ДИСКОВЫХ ТОРМОЗОВ ПРИЦЕПА

TRANS SOBRESSALENTES DISCOS TRAVÕES REBOQUES

قطع غيار الفرملة الأسطوانية للمقطورة



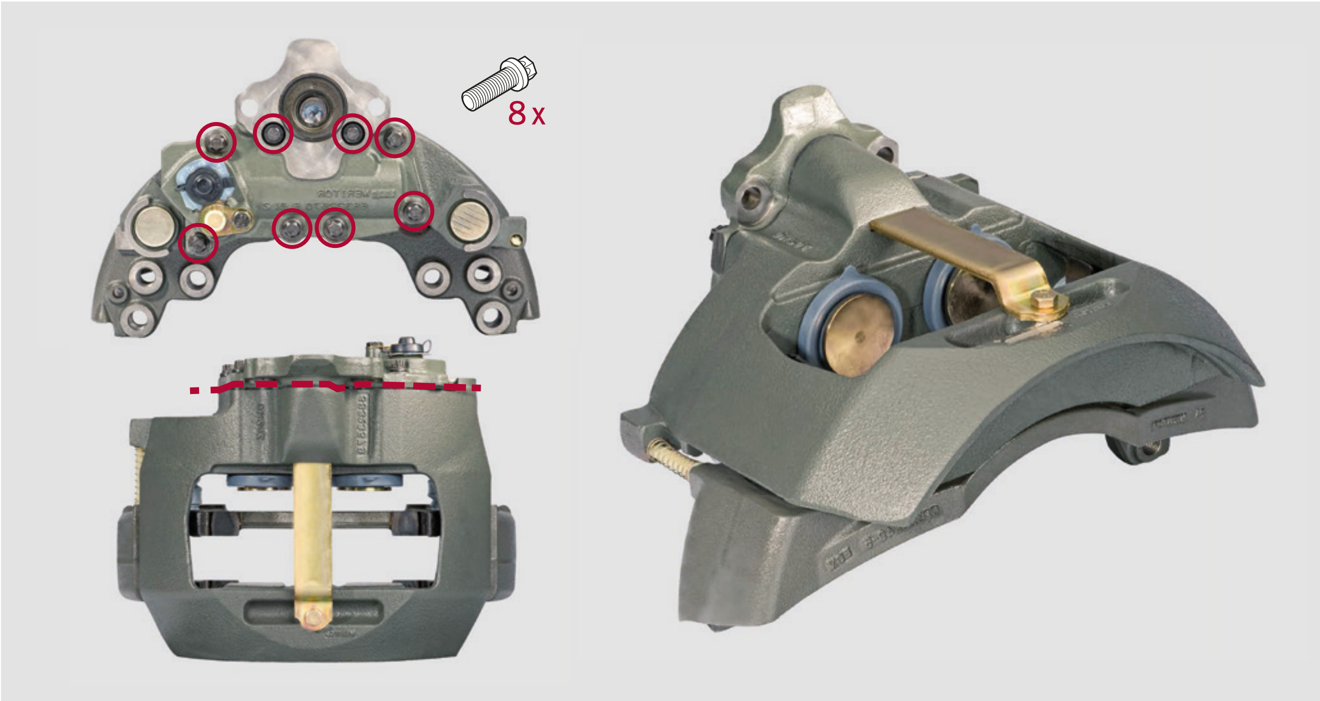
April 2014

CONTENTS

CONTENU · INHALT · CONTENUTO · INHOUD · CONTENIDO · ZAWARTOŚĆ · СОДЕРЖАНИЕ · CONTEÚDO · المحتوى

D DUCO IDENTIFICATION

IDENTIFICATION · IDENTIFIKATION · IDENTIFICAZIONE · IDENTIFICATIE · IDENTIFICACIÓN · IDENTYFIKACJA · ИДЕНТИФИКАЦИЯ · IDENTIFICAÇÃO · التعريف



- 22,5" wheel
- non modular design (one piece frame)
- twin pistons
- disc diameter 434 mm
- Service Manual MM-1127

- roue 22,5"
- conception non modulaire (châssis monobloc)
- pistons doubles
- diamètre du disque 434 mm
- Manuel d'entretien MM-1127

- 22,5"-Scheibe
- kein modulares Design (1 Bauteilrahmen)
- Zwillingskolben
- Scheibendurchmeser 434 mm
- Bedienungshandbuch MM-1127

- Ruota 22,5"
- design non modulare (struttura monocomponente)
- pistoni doppi
- diametro del disco 434 mm
- Manuale di riparazione MM-1127

- 22,5" wiel
- niet moduleerbaar ontwerp (frame uit één stuk)
- dubbele zuigers
- schijfdiameter 434 mm
- Onderhoudshandleiding MM-1127

- rueda de 22,5"
- diseño no modular (bastidor de una pieza)
- pistones dobles
- diámetro de disco: 434 mm
- Manual de Servicio MM-1127

- koło 22,5"
- niemodułowa konstrukcja (jednoczęściowa obudowa)
- podwójne tłoki
- średnica tarczy 434 mm
- Instrukcja serwisowa MM-1127

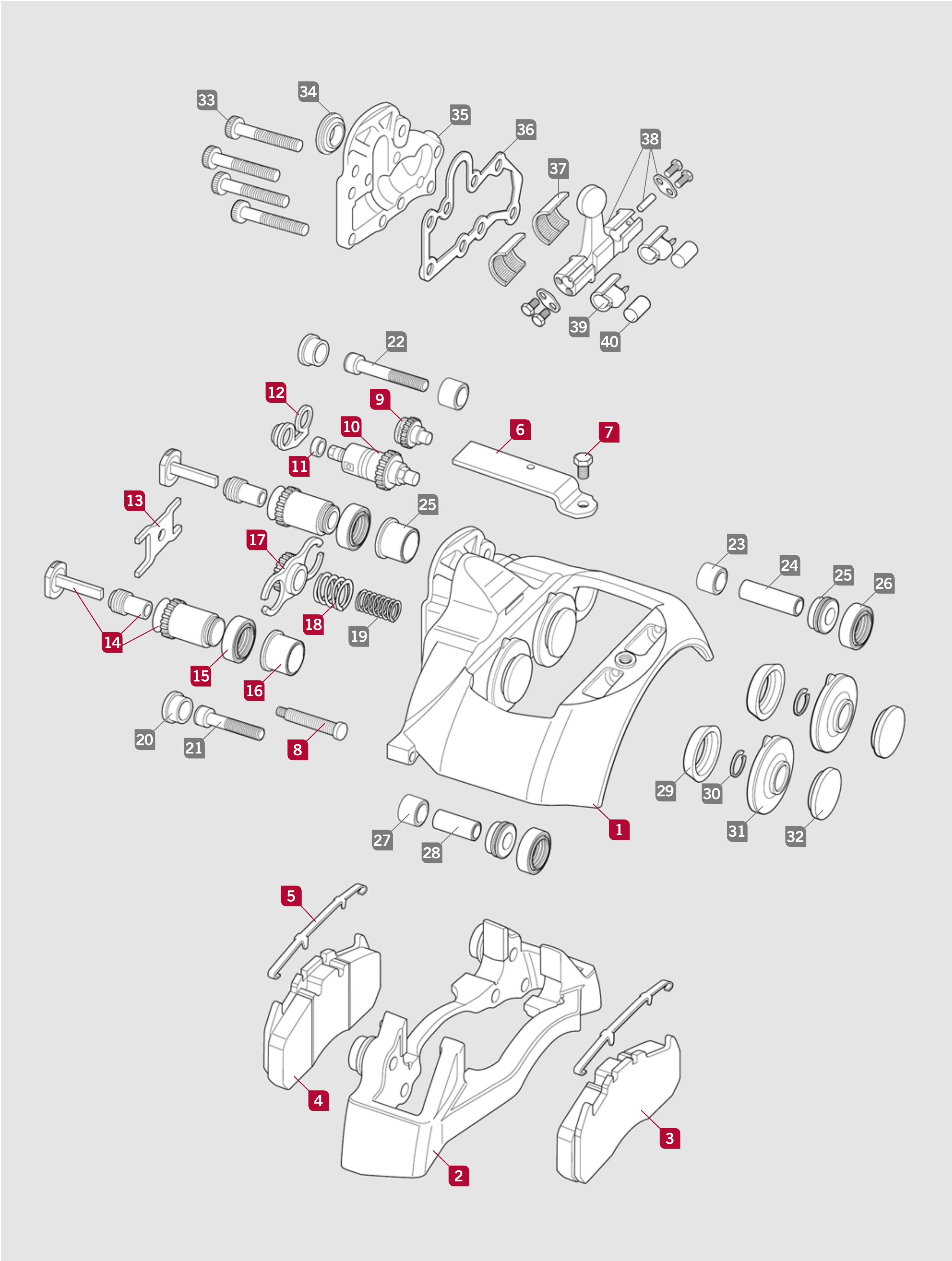
- колеco 22,5"
- не модульная конструкция (одноэлементная)
- двойные поршни
- диаметр диска 434 мм
- Инструкция по эксплуатации MM-1127

- 22,5"-roda
- design não modular (estrutura de uma peça)
- pistãos gémeos
- diâmetro do disco 434 mm
- Manual de assistência MM-1127

- عجلة 22.5
- تصميم غير معياري (إطار قطعة واحدة)
- مكابس مزدوجة
- قطر الأسطوانة 434 مم
- إصلاح يدوي م.م. 1127

D-DUCO BRAKE COMPONENTS

COMPOSANTS DE FREIN · BREMSBAUTEILE · COMPONENTI DEL FRENO · REMONDERDELEN · COMPONENTES DE FRENO · PODZESPOŁY HAMULCÓW · КОМПОНЕНТЫ ТОРМОЗОВ · COMPONENTES DO TRAVÃO · عناصر الفرملة



1 Housing

- Boîtier
- Gehäuse
- Alloggiamento
- Huis
- Carcasa
- Obudowa
- Корпус
- Receptáculo
- الغلاف

2 Carrier

- Support
- Bremsträger
- Supporto
- Drager
- Soporte
- Wspornik
- Держатель
- Suporte
- الناقل

3 Pad back plate

- Plaquette disque de fixation du frein
- Rückwärtige Belaghalteplatte
- Piastra posteriore pastiglia
- Achterplaat remblok
- Placa de la pastilla
- Płyta tylna klocków hamulcowych
- Тыльная плита колодки
- Placa de rasto
- اللوحة الخلفية للمسند

4 Friction surface

- Surface de frottement
- Reibfläche
- Superficie di frizione
- Frictie oppervlak
- Superficie de fricción
- Powierzchnia cierna
- Фрикционная поверхность
- Superfície de fricção
- سطح الاحتكاك

5 Pad spring

- Kit ressort de plaquette
- Belaghaltefeder
- Molle per pastiglie
- Remblokveer
- Muelles de las pastillas
- Sprężyna klocków hamulcowych
- Колодки
- Mola de pastilha
- عُدّة نابض لقم الفرامل

6 Pad retaining plate

- Plaque de retenue vis
- Belaghalteplatte
- Piastra di ritenuta vite
- Borgplaat schroef
- Placa de retención tornillo
- Płytka ustalająca klocek
- Топорная пластина колодки
- Placa retenção parafuso
- صفيحة الاحتجاز لولب

7 Retaining plate screw

- Plaque de retenue vis
- Halteplatteschraube
- Piastra di ritenuta vite
- Borgplaat schroef
- Placa de retención tornillo
- Śruba płytki ustalającej klocek
- Болт стопорной пластины
- Parafuso retenção placa
- صفيحة الاحتجاز لولب

8 Visual wear indicator

- Témoin d'usure visuel
- Visueller Verschleißanzeiger
- Indicatore visivo usura
- Visuele slijtindicator
- Indicador de desgaste visual
- Wzrokowy wskaźnik zużycia
- Индикатор визуального износа
- Indicador visual de desgaste
- مؤشر تآكل مرئي

9 Sensor gearbox

- Réducteur capteur
- Sensor für Getriebe
- Sensore scatola ingranaggi
- Sensor versnellingsbak
- kit de sensores caja de cambios
- Czujnik przekładni
- Датчик редуктора
- Redutor senso
- صندوق التروس مزود بمستشعر

10 Adjuster

- Dispositif de réglage
- Stellerschaft
- Dispositivo di regolazione
- Afsteller
- Ajustador
- Regulator
- Регулятор
- Ajustador
- ذراع الضبط

11 Stem seal

- Joint vapeur
- Luftabdichtung
- Guarnizione vapore
- stoompakking
- Sello de vapor
- Uszczelnienie przeciw kurzowe
- Стальное уплотнение
- Junta vapor
- مانع تسرب البخار

12 Adjuster excluder

- Cache anti-poussière de tige de réglage
- Staubmanschette des Stellerschafts
- Parapolvere del perno di recupero
- Stofkap afsteller
- Guardapolvo del vástago del ajustador
- Osłona pyłowa trzonka regulatora
- Противопылевой колпак регулятора
- Tampa de pó ajustadora
- غطاء الغبار الخاص بذراع الضبط

13 Anti-rotation plate

- Plaque anti-rotation
- Gegendrehplatte
- Piastra anti-rotazione
- Anti-rotatieplaat
- Placa antirotación
- Płytka zapobiegająca obracaniu się
- Антиповоротная пластина зацепления
- Placa anti-rotação
- اللوحة المضادة للدوران

14 Tappet/Piston assembly

- Ensemble poussoir/piston
- Mitnehmer/Kolben-Baueinheit
- Punterie/unità pistone
- Klepstoter/zuigerstelsel
- Conjunto de taqué/pistón
- Popychacz/zespół tłoka
- Толкатель/Узел поршня
- Estrutura de tucho/pistão
- تجميع عتلة الدفع/المكبس

15 Guide sleeve excluder

- Douille de guidage couvercle cache-poussière
- Staubschutz für Führungshülse
- Perno guida parapolvere
- Geleidebout stofkap
- Perno de guía guardapolvos
- Pokrywa trzpienia prowadzącego втулки
- колпак направляющей
- Tampa de pó manga guia
- وصلة توجيه غطاء الغبار

16 Tappet/Piston bush

- Bague de poussoir/piston
- Mitnehmer/Kolbenbuchse
- Punterie/boccola pistone
- Klepstoter/ zuigerbus
- Buje del taqué/pistón
- Popychacz/tuleja tłoka
- Толкатель/Вкладыш поршня
- Bucha de tucho/pistão
- جلبة عتلة الدفع/المكبس

17 Intermediate gear

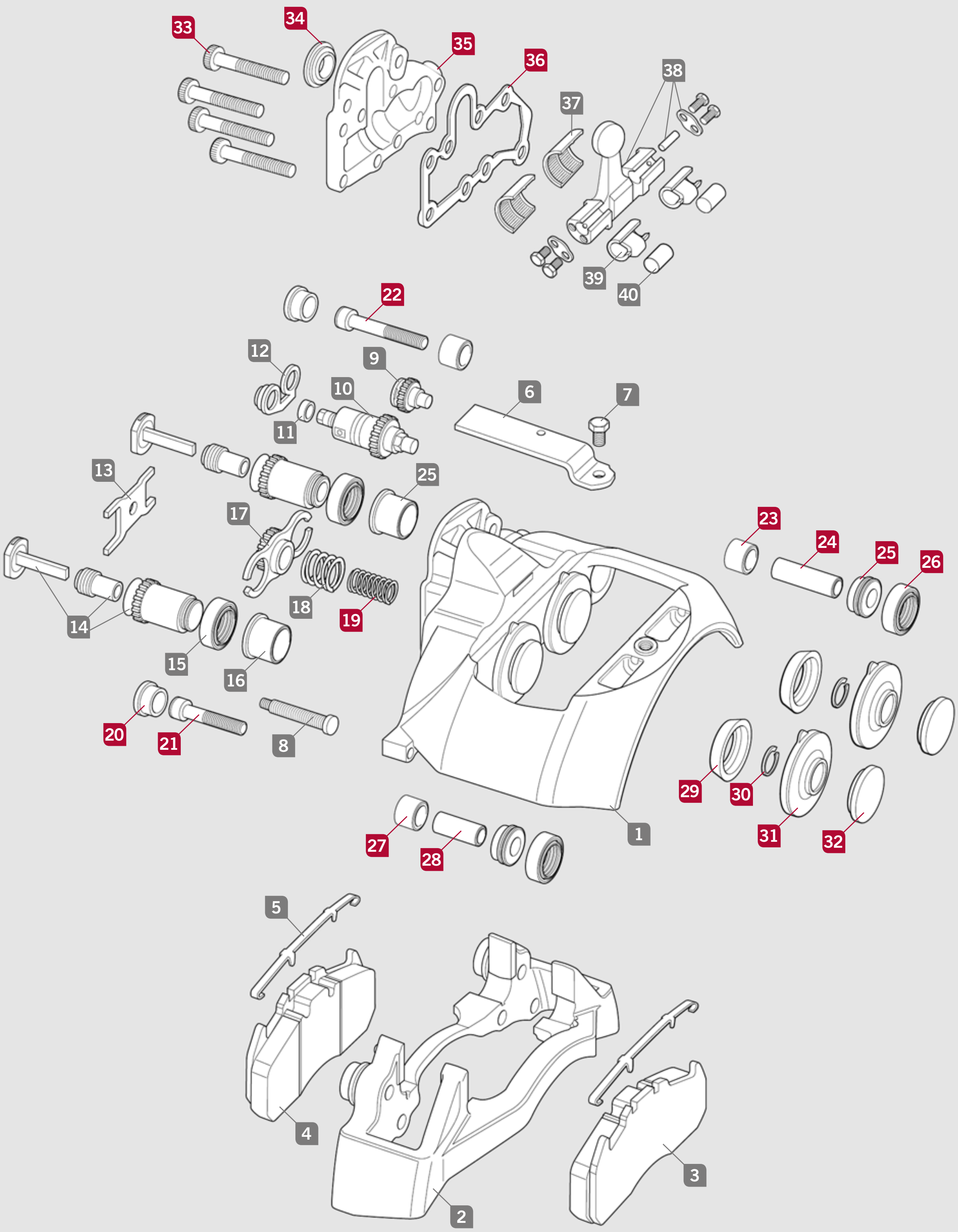
- l'engrenage intermédiaire
- Zwischengetriebe
- Ingranaggio intermedio
- Tussentandwiel
- Piñón intermedio
- Zestaw koła zębatego wewnętrznego
- Промежуточная шестерня
- Engrenagem intermediária
- تروس وسيط

18 Friction spring

- Ressort de friction
- Klemmfeder
- Molla di attrito
- frictieveer
- Muelle de fricción
- Sprężyna cierna
- Фрикционная пружина
- Mola de fricção
- زنبرك الاحتكاك

D-DUCO BRAKE COMPONENTS

COMPOSANTS DE FREIN · BREMSBAUTEILE · COMPONENTI DEL FRENO · REMONDERDELEN · COMPONENTES DE FRENO · PODZESPOŁY HAMULCÓW · КОМПОНЕНТЫ ТОРМОЗОВ · COMPONENTES DO TRAVÃO · عناصر الفرملة



19 Return spring

- Ressort de rappel
- Rückholfeder
- Molla di ritorno
- Terugtrekveer
- Muelle de retorno
- Sprężyna powrotna
- Оттяжная пружина
- Mola de retorno
- زنبرك الإرتداد

20 Guide pin end cap

- Axe de guidage chapeau d'essieu
- Führungszapfenabdeckung
- Cappuccio estremità perno di guida
- Einddop geleidepen
- Tapa del pasador de guía
- Nasadka sworznia prowadzącego
- Колпачок направляющего штифта
- Tampa terminal de pino guia
- غطاء مسمار التوجيه

21 Short guide sleeve screw

- Vis d'axe de guidage court
- Kurze Führungszapfenschraube
- Vite per perno di guida corto
- Schroef korte geleidepen
- Tornillo de guía corta
- Krótka śruba sworznia prowadzącego
- направляющий штифт
- Parafuso pino guia curto
- لولب مسمار التوجيه قصير

22 Long guide sleeve screw

- Vis d'axe de guidage long
- Lange Führungszapfenschraube
- Vite per perno di guida lungo
- Schroef lange geleidepen
- Tornillo de guía larga
- Długa śruba sworznia prowadzącego
- Длинный направляющий штифт
- Parafuso pino guia longo
- لولب مسمار التوجيه

23 Plain bush

- Bague lisse
- Gleitlagerbuchse
- Boccola dritta
- Vlakke bus
- Buje liso
- Tuleja prosta
- Простой вкладыш
- Bucha plena
- جلبة ملساء

24 Long guide sleeve

- Manchon de guidage long
- Langer Führungsbolzen
- Bullone di guida lungo
- Lange geleidebout
- Manguito de guía larga
- Długi trzpień prowadzący
- Длинная направляющая втулка
- Manga guia longa
- وصلة توجيه طويلة

25 Excluder retainer

- Cache de dispositif de retenue
- Schutzringhalter
- Molla di ritegno cuttia di protezione
- Afdichter bevestiging
- Retención del separador
- Ustalacz elementu wyłączającego
- Стопор отражателя
- Retentor de exclusor
- مِثبات المُبعد

26 Guide sleeve excluder

- Douille de guidage couvercle cache-poussière
- Staubschutz für Führungshülse
- Perno guida parapolvere
- Geleidebout stofkap
- Perno de guía guardapolvos
- Pokrywa trzpienia prowadzącego
- колпак направляющей втулки
- Tampa de pó manga guia
- وصلة توجيه غطاء الغبار

27 Oval bush

- Bague ovale
- Ovale Buchse
- Boccola ovale
- Ovale bus
- Buje ovalado
- Tuleja owalna
- Овальный вкладыш
- Bucha oval
- وصلة بيضوية

28 Short guide sleeve

- Manchon de guidage court
- Kurzer Führungsbolzen
- Bullone di guida corto
- Korte geleidebout
- Manguito de guía corta
- Krótki trzpień prowadzący
- Короткая направляющая втулка
- Manga guia curta
- وصلة توجيه قصيرة

29 Excluder retainer

- Cache de dispositif de retenue
- Schutzringhalter
- Molla di ritegno cuttia di protezione
- Afdichter bevestiging
- Retención del separador
- Ustalacz elementu wyłączającego
- Стопор отражателя
- Retentor de exclusor
- مِثبات المُبعد

30 Circlip

- Circlip
- Sicherungsring
- Anello elastico
- Borgclip
- Anillo de seguridad
- Pierścień sprężysty zabezpieczający
- Стопорное кольцо
- Clip circular
- حلقة زنق

31 Tappet/Piston excluder

- Cache de poussoir/piston
- Mitnehmer/Kolbenkopf-Schutzring
- Punterie/dispositivo di protezione del pistone
- Klepstoter/ zuiger afdichter
- Separador del taqué/pistón
- Popychacz/element wyłączający tłoka
- Толкатель/Отражатель поршня
- Exclusor de tucho/pistão
- مُبعد عتلة الدفع/المكبس

32 Tappet/Piston Head

- Tête de poussoir/piston
- Mitnehmer/Kolbenkopf
- Punterie/Testa pistone
- Klepstoter / zuigerkop
- Cabezales del taqué/pistón
- Popychacz/główka tłoka
- Толкатель/Головка поршня
- Exclusor de tucho/pistão
- رأس عتلة الدفع/المكبس

33 Cover plate screw

- Vis de plaque couvercle
- Abdeckplattenschraube
- Vite del coperchio
- Dekplaat schroef
- Tornillo de la placa de protección
- Śruba płyty zakrywającej
- винт крышки
- Parafuso placa de cobertura
- لولب صفيحة الغطاء

34 Actuator seal

- Joint étanchéité actionneur
- Bremszylinderdichtung
- Guarnizione attuatore
- Pakking regelaar
- Junta del actuador
- Uszczelnienie siłownika
- уплотнитель привода
- Junta actuador
- ختم المحرك

35 Cover plate

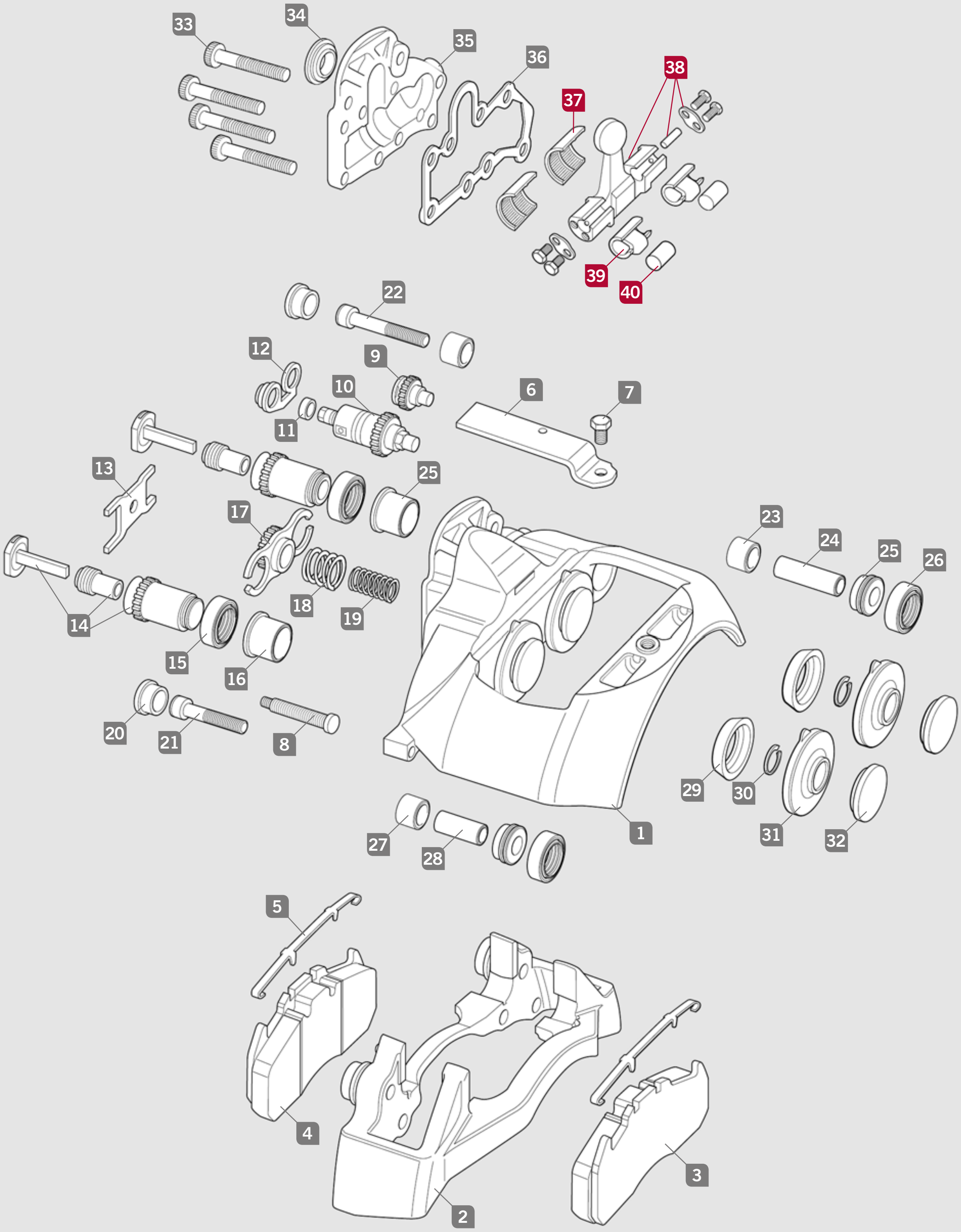
- Plaque couvercle
- Abdeckplatte
- Coperchio
- Dekplaat
- Placa de protección
- Płyta zakrywająca
- Крышка
- Placa de cobertura
- صفيحة الغطاء

36 Gasket

- Joint
- Dichtung
- Guarnizione
- Pakking
- Junta
- Uszczelka
- Прокладка
- Junta
- الحشية

D-DUCO BRAKE COMPONENTS

COMPOSANTS DE FREIN · BREMSBAUTEILE · COMPONENTI DEL FRENO · REMONDERDELEN · COMPONENTES DE FRENO · PODZESPOŁY HAMULCÓW · КОМПОНЕНТЫ ТОРМОЗОВ · COMPONENTES DO TRAVÃO · عناصر الفرملة



37 Needle roller bearing

- Roulement Aiguille
- Achsrollenlager
- Cuscinetto ad aghi
- Naald rollager
- Cojinete del rodillo de agujas
- Łożysko wałeczkowe igiełkowe
- Игольчатый роликовый подшипник
- Rolamento de agulha
- محمل أسطواني ذو إبر

38 Operating shaft

- Arbre de commande
- Betätigungswelle
- Stelo di comando
- Bedieningsas
- Eje de accionamiento
- Wał roboczy
- Вал управления
- Veio operativo
- عمود التشغيل

39 Half bearing

- Demi-palier
- Lagerschale
- Semi-cuscinetto
- Half lager
- Semicojinete
- Łożysko z półpanwią
- Полувкладыш
- Meio rolamento
- محمل نصفي

40 Roller

- Rouleau
- Trommel
- Rullo
- Rol
- Rodillo
- Rolka
- Ролик
- Rolamento
- الأسطوانة

D-DUCO SERVICE KITS OVERVIEW

PRESENTATION DE KITS DE MAINTENANCE · SERVICESET-ÜBERBLICK · PANORAMICA GENERALE KIT DI MANUTENZIONE · OVERZICHT ONDERHOUDSSETS · DESCRIPCIÓN GENERAL DE LOS KITS DE SERVICIO · PRZEGLĄD ZESTAWÓW SERWISOWYCH · ОБЗОР СЕРВИСНЫХ КОМПЛЕКТОВ · VISÃO GERAL KITS DE ASSISTÊNCIA · تقدمة صناديق العدّة

LRG536, LRG537, LRG578, LRG579 · Housing Kit



- Kit boîtier
- Gehäuseteil-Satz
- Kit alloggiamento
- Behuizing set
- Kit de la carcasa
- Zestaw obudowy
- Комплект чехла
- Kit receptáculo
- عُدة الغلاف

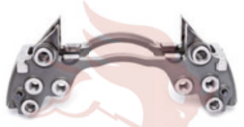
LRG536, LRG537, LRG578, LRG579 · Bridge Kit



- Kit pont
- Brückenbausatz
- Kit ponte
- Brug set
- Kit de puente
- Zestaw mostkowy
- Комплект моста
- Kit ponte
- عدّة الجسر

68322778, 68324552 · Carrier Kit

2



- Kit de support
- Bremsträgersatz
- Kit supporto
- Drager set
- Kit de soporte
- Zestaw wspornika
- Омплект несущего элемента
- Kit de suporte
- عدّة الناقل

68324854PK10 · Tappet/Piston Excluder Kit

30



- Kit cache poussoir/piston
- Mitnehmer/Kolbenkopf-Schutzring
- Kit punterie/dispositivo di protezione pistone
- Klepstoter/Zuiger afdichting set
- Kit separadores del taqué/pistón
- Zestaw popychacza/elementu wyłączającego tłoka
- Набор толкателя/отражателя поршня
- Kit Exclusor de tucho/pistão
- عدّة مبعد علتة الدفع/المكبس

MCK1139 · Tappet/Piston Seal Kit

30



- Kit joint poussoir
- Abdichtungskit für Mitnehmer
- Kit punterie
- Klepstoter set
- Kit de juntas de estanqueidad del taqué
- Zestaw popychacza/uszczelnienia tłoka
- Набор толкателя/уплотнения поршня
- Kit de junta tucho/pistão
- عُدة ختم علتة الدفع/المكبس

MCK1238 ·Tappet/Piston Head Kit

29 30 31



- Kit tête poussoir/piston
- Kopfabdichtungskit für Mitnehmer/Kolben
- Kit punterie/testa pistone
- Klepstoter/Zuigerkop set
- Kit de cabezales del taqué/pistón
- Zestaw popychacza/główki tłoka
- Набор толкателя/головки поршня
- Kit de cabeça tucho/pistão
- عدة رأس علتة الدفع/المكبس

68322655PK10 · Adjuster Stem Excluder Kit

12



- Cache anti-poussière de tige de réglage
- Staubmanschettenkit des Stellerschafts
- Parapolvere del perno di recupero
- Stofkap afsteller
- Guardapolvo del vástago del ajustador
- Osłona pyłowa trzonka regulatora
- Набор парового противопылевого колпака регулятора
- Kit de tampa de pó de haste de ajuste
- غطاء الغبار ذراع الضبط

68322297PK10 · Actuator Seal Ring Kit

33



- Rondelle de joint étanchéité d'actionneur
- Bremszylinderdichtungsspannring
- Rondella tenuta attuatore
- Pakking regelaar ringgrendeling
- Arandela de junta del actuador
- Zestaw pierścienia uszczelniającego siłownika
- Набор уплотнительного кольца привода
- Kit anel de junta actuador
- حلقة إحكام السّد للمحرّك

MDP5057 · Brake Pad Kit

4 5



- Kit de plaquettes de frein
- Bremsbelagsatz
- Kit pastiglie freno
- Remblokset
- Kit de pastillas de frenos
- Zestaw klocka hamulcowego
- Комплект инструментов для тормозных колодок
- Kit pastilhas de travão
- عدّة لقم الفرامل

MCK1264 · Pad Retainer Kit

6 7



- Kit dispositif de retenu de plaquette
- Belaghalterungssatz
- Kit el. ritegno pastiglia
- Remblok borgset
- Kit de retención de pastillas
- Zestaw mocowania klocków
- Комплект фиксатора колодки
- Kit retenção da pastilha
- عُدة مثبات اللقم

SJ4093 · Pad Spring Kit

5



- Kit ressort de plaquette
- Satz Belaghaltefedern
- Kit molle per pastiglie
- Remblok veerset
- Kit de muelles de las pastillas
- Zestaw sprężyn klocków hamulcowych
- Набор пружины колодки
- Kit mola de pastilha
- عُدة نابض اللقم

MCK1134, MCK1116 · Guide Pin Kit

19 20 21 22 23 25 26 27



- Kit d'axe de guidage
- Satz Führungsstifte
- Kit perno guida
- Geleidepen set
- Kit de pasadores de guía
- Zestaw sworznia prowadzącego
- Комплект направляющего штифта
- Kit pino guia
- عُدة محور التوجيه

MCK1253 · Guide Pin Seal Kit

15 19 32



- Kit axe de guidage et joint d'étanchéité
- Satz Führungsstift und Dichtung
- Kit perno guida e tenuta
- Geleidepen en pakking set
- Kit de pasador de guía y junta
- Zestaw sworznia prowadzącego
- Комплект направляющего штифта и уплотнения
- Kit pino guia e junta
- عُدة محور التوجيه والحشوة

MCK1236, MCK1237 · Adjuster Tappet Kit

14 15 28 29 30 31



- Kit de réglage automatique
- Auto-Einstellsatz
- Kit recupero automatico gioco
- Automatische afstelset
- Kit de ajuste automático
- Zestaw do automatycznej regulacji
- Комплект авторегулятора
- Kit de ajuste automático
- عدة عتلة الدفع/مكبس الضابط

MCK1398, MCK1399 · Operating Shaft Kit

33 36 37



- Kit arbre de commande
- Betätigungswellensatz
- Kit steli di comando
- Bedieningsas set
- Kit del eje de accionamiento
- Zestaw wału roboczego
- Комплект вала управления
- Kit veio de comando
- عدة عمود التشغيل

MCK1111, MCK1112 · Auto Adjuster Kit

10 11



- Kit de réglage automatique
- Auto-Einstellsatz
- Kit recupero automatico gioco
- Automatische afstelset
- Kit de ajuste automático
- Zestaw do automatycznej regulacji
- Комплект авторегулятора
- Kit de ajuste automático
- عُدة الضبط الأوتوماتيكي

SJ4111 · Visual Pad Wear Indicator Kit

8



- Ensemble indicateur d'usure de plaquette
- Verschleißanzeigersatz
- Gruppo indicatore visivo usura pastiglie
- Visuele remblokslijtagesensor
- Conjunto visual de desgaste de las pastillas
- Zespół wizualnego wskaźnika zużycia klocka hamulcowego
- Индикаторный комплект визуального износа тормозной колодки
- Kit indicador de desgaste de pastilhas
- مجموعة مبيّن تلف لقم الفرامل

SJ4112 · Bearing Kit

36 38 39



- Kit pour roulements
- Lager-Satz
- Kit cuscinetti
- Lager set
- Kit de soporte
- Zestaw łożysk
- Комплект подшипника
- Kit de rolamentos
- عُدة المحمل

SJ4105 · Cover Plate Seal Kit

11 12 35



- Kit de joint de la plaque couvercle
- Dichtungssatz für Abdeckplatte
- Kit guarnizione coperchio
- Afdekplaat afdichtset
- Kit de juntas de placa protectora
- Zestaw uszczelniający płytę zakrywając
- Комплект уплотнителей крышки
- Kit de junta de placa de cobertura
- عُدة ختم صفيحة الغطاء

MCK1067 · Intermediate Gear and Spring Kit

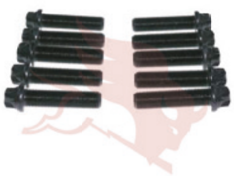
13 16 17 18



- Kit de l'engrenage intermédiaire et ressort
- Zwischenrad- & Federsatz
- Ingranaggio intermedio e kit molle
- Tussentandwiel & veer set
- Kit de piñón intermedio y muelle
- Zestaw koła zębatego wewnętrznego i sprężyny
- Комплект промежуточной шестерни и пружины
- Kit de engrenagem intermédia e mola
- عُدة التروس الوسيط والنابض

68130147PK10 · Cover Plate Bolt Kit

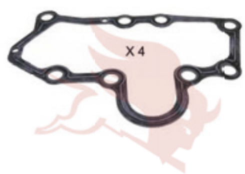
32



- Boulon de plaque couvercle
- Schraube für Abdeckplatte
- Bullone coperchio
- Bout van afdekplaat
- Kit de perno de la placa de protección
- Zestaw śrub do płyty zakrywającej
- Комплект болтов крышки
- Kit perno de placa de cobertura
- مسمار صفيحة الغطاء

68322774PK4 · Cover Plate Gasket Kit

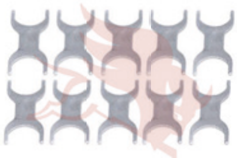
35



- Joint de plaque couvercle
- Dichtungssatz für Andeckplatte
- Guarnizione coperchio
- Pakking afdekplaat
- Junta de placa protectora
- Uszczelka płyty zakrywającej
- Комплект прокладок крышки
- Kit de junta de placa de cobertura
- عُدة حشية صفيحة الغطاء

68322900PK10 · Anti-Rotation Plate Kit

13



- Kit plaque anti-rotation
- Plattensatz Anti-Gegendrehung
- Kit piastra anti-rotazione
- Antirotatieplaat set
- Kit de la placa de antirotación
- Zestaw płytki zapobiegającej obracaniu si
- Набор антиповоротной пластины зацепления
- Kit placa anti-rotação
- عُدة اللوحة المضادة للدوران

68322563PK · Sensor Gearbox Kit

10



- Réducteur capteur
- Sensorset für Getriebe
- Sensore scatola ingranaggi
- Sensor versnellingsbak
- Kit de sensores caja de cambios
- Czujnik przekładni
- Набор датчика редуктора
- Kit sensor redutor
- عُدة صندوق التروس المزود بالمستشعر

ELSA 2 IDENTIFICATION

IDENTIFICATION · IDENTIFIKATION · IDENTIFICAZIONE · IDENTIFICATIE · IDENTIFICACIÓN · IDENTYFIKACJA · ИДЕНТИФИКАЦИЯ · IDENTIFICAÇÃO · التعريف



- 22,5" wheel
- Omodular design (two piece frame)
- twin pistons
- winged pad back plate
- socket head cap screws
- disc diameter 434 mm
- Service Manual MM-1129

- Roue 22,5"
- conception modulaire (châssis deux blocs)
- pistons doubles
- plaque arrière avec ailettes
- vis d'assemblage à six pans creux
- diamètre de disque 434 mm
- Manuel d'entretien MM-1129

- 22,5" Rad
- modulares Design (2 Bauteilrahmen)
- Zwillingskolben
- flügelige rückwärtige Federunterlagenplatte
- Innensechskantschraube
- Scheibendurchmesser 434 mm
- Bedienungshandbuch MM-1129

- ruota 22,5"
- design modulare (struttura a due componenti)
- pistoni doppi
- piastra posteriore pastiglia ad alette
- viti a testa cilindrica con esagono incassato
- diametro disco 434 mm
- Manuale di riparazione MM-1129

- 22,5" wiel
- modulair ontwerp (tweeledig frame)
- dubbele zuigers
- gevleugelde achterplaat remblok
- inbuskopschroeven
- schijfdiameter 434 mm
- Onderhoudshandleiding MM-1129

- rueda de 22,5"
- diseño modular (bastidor de dos piezas)
- pistones dobles, placa de la pastilla alada
- tornillos de tapa de cabeza hueca
- diámetro de disco de 434 mm
- Manual de Servicio MM-1129

- Koło 22,5"
- modułowa konstrukcja (dwuczęściowa obudowa)
- podwójne tłoki
- płyta tylna klocków hamulcowych typu skrzydełkowego
- śruby imbusowe
- średnica tarczy 434 mm
- Instrukcja serwisowa MM-1129

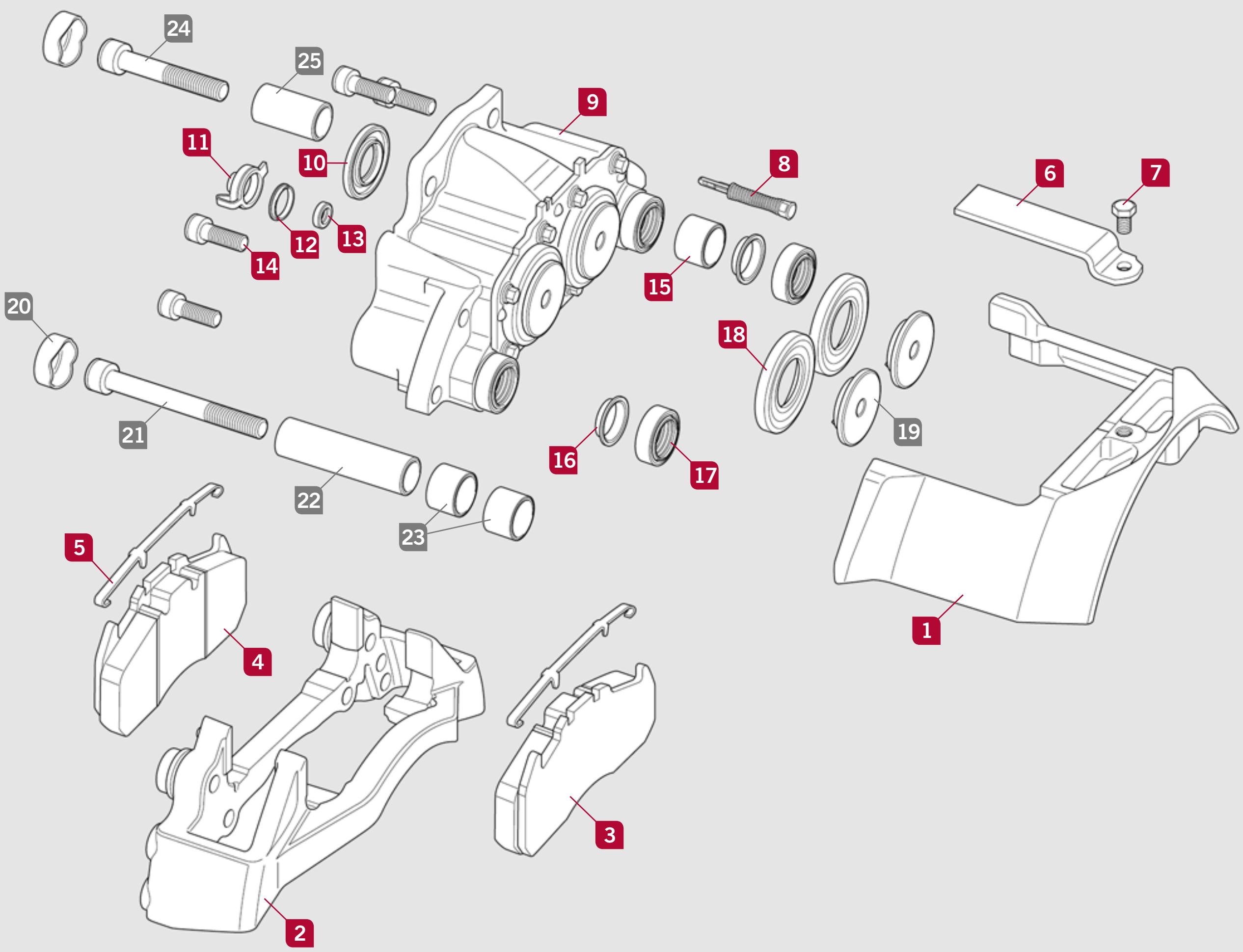
- 22,5", модульная конструкция (двухэлементная)
- двойные поршни
- опорная пластина колодки с закраинами
- винты с головкой с углублением под ключ
- диаметр диска 434 мм
- руководство по обслуживанию MM-1129

- roda 22,5"
- design modular (estrutura de duas peças)
- pistãos gémeos
- placa de rasto alada
- parafusos da cobertura da cabeça com base
- diâmetro do disco 434 mm
- Manual de serviço MM-1129

- عجلة 22,5
- تصميم معياري (إطار بقطعتين)
- مكابس مزدوج
- لوحة خلفية لمسند مجنح
- لوالب بغطاء رأس محفور
- قطر الأسطوانة 434 مم
- كتيّب الصيانة م.م.- 1129

ELSA 2 BRAKE COMPONENTS

COMPOSANTS DE FREIN · BREMSBAUTEILE · COMPONENTI DEL FRENO · REMONDERDELEN · COMPONENTES DE FRENO · PODZESPOŁY HAMULCÓW · КОМПОНЕНТЫ ТОРМОЗОВ · COMPONENTES DO TRAVÃO · عناصر الفرملة



1 Bridge

- Pont
- Brücke
- Ponte
- Brug
- Puente
- Mostek
- Мост
- Ponte
- جسر

2 Carrier

- Support
- Bremsträger
- Supporto
- Drager
- Soporte
- Wspornik
- Держатель
- Suporte
- الناقل

3 Pad back plate

- Plaquette disque de fixation du frein
- Rückwärtige Belaghalteplatte
- Piastra posteriore pastiglia
- Achterplaat remblok
- Placa de la pastilla
- Płyta tylna klocków hamulcowych
- Тыльная плита колодки
- Placa de rasto
- اللوحة الخلفية للمسند

4 Friction surface

- Surface de frottement
- Reibfläche
- Superficie di frizione
- Frictie oppervlak
- Superficie de fricción
- Powierzchnia cierna
- Фрикционная поверхность
- Superfície de fricção
- سطح الاحتكاك

5 Pad spring

- Kit ressort de plaquette
- Belaghaltefeder
- Molle per pastiglie
- Remblokveer
- Muelles de las pastillas
- Sprężyna klocków hamulcowych
- Колодки
- Mola de pastilha
- عُدّة نابض لقم الفرامل

6 Pad retaining plate

- Plaque de retenue vis
- Halteplatte
- Piastra di ritenuta vite
- Borgplaat Schroef
- placa de retención tornillo
- Płytka ustalająca klocek
- Стопорная пластина колодки
- Placa retenção parafuso
- صفيحة الاحتجاز لولب

7 Retaining plate screw

- Plaque de retenue vis
- Halteplatteschraube
- Piastra di ritenuta vite
- Borgplaat schroef
- Placa de retención tornillo
- Śruba płytki ustalającej klocek
- Болт стопорной пластины
- Parafuso retenção placa
- صفيحة الاحتجاز لولب

8 Visual wear indicator

- Témoin d'usure visuel
- Visueller Verschleißanzeiger
- Indicatore visivo usura
- Visuele slijtindicator
- Indicador de desgaste visual
- Wzrokowy wskaźnik zużycia
- Индикатор визуального износа
- Indicador visual de desgaste
- مؤشر تآكل مرئي

9 Housing

- Boîtier
- Gehäuse
- Alloggiamento
- Huis
- Carcasa
- Obudowa
- Корпус
- Receptáculo
- الغلاف

10 Actuator seal

- Joint étanchéité actionneur
- Bremszylinderdichtung
- Guarnizione attuatore
- Pakking regelaar
- Junta del actuador
- Uszczelnienie siłownika
- уплотнитель привода
- Junta actuador
- ختم المحرك

11 Adjuster Cap

- Chapeau de réglage
- Stellerschaftkappe
- Coperchio regolatore
- Afsteller dop
- Tapón ajustador
- Pokrywa regulatora
- Колпачок регулятора
- Tampa ajustador
- غطاء ضابط

12 Retaining ring

- De retenue
- Haltering
- Anello di ritegno
- Borgring
- Anillo de retención
- Pierścień ustalający
- Стопорное кольцо
- Anel de retenção
- حلقة الاحتجاز

13 Stem seal

- Joint vapeur
- Luftabdichtung
- Guarnizione vapore
- Stoompakking
- Sello de vapor
- Uszczelnienie przeciw kurzowe
- Стальное уплотнение
- Junta vapor
- مانع تسرب البخار

14 Bridge screw

- Vis de pont
- Brückenschraube
- Vite ponte
- Brugschroef
- Tornillo de puente
- Śruba mostka
- Винт моста
- Parafuso ponte
- لولب جسري

15 Oval bush

- Bague ovale
- Ovale Buchse
- Boccale ovale
- Ovale bus
- Buje ovalado
- Tuleja owalna
- Овальный вкладыш
- Bucha oval
- وصلة بيضوية

16 Excluder retainer

- Cache de dispositif de retenue
- Schutzringhalter
- Molla di ritegno cuttia di protezione
- Afdichter bevestiging
- Retención del separador
- Ustalacz elementu wyłączającego
- Стопор отражателя
- Retentor de exclusor
- مِثبات المُبعد

17 Excluder retainer

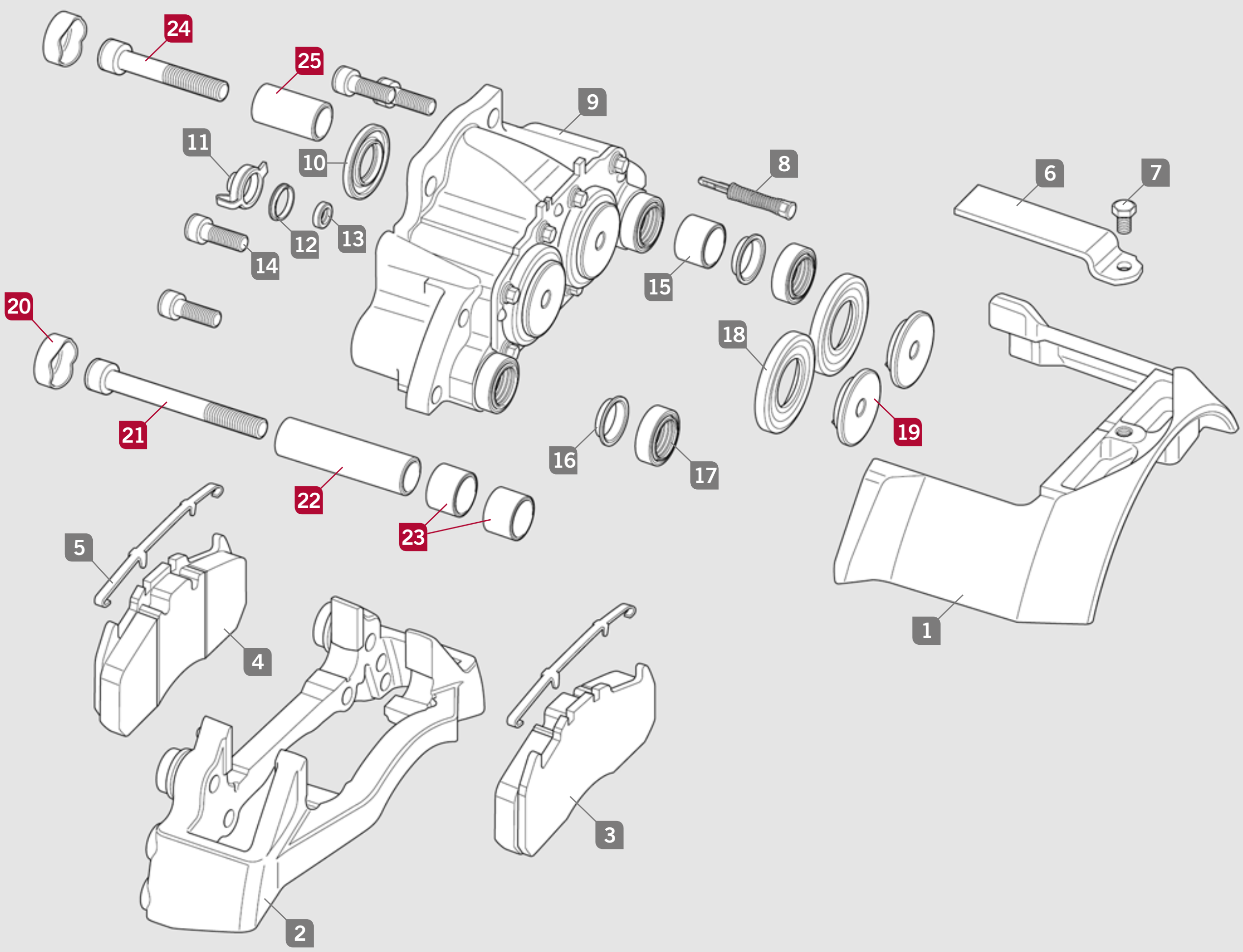
- Cache de dispositif de retenue
- Schutzringhalter
- Molla di ritegno cuttia di protezione
- Afdichter bevestiging
- Retención del separador
- Ustalacz elementu wyłączającego
- Стопор отражателя
- Retentor de exclusor
- مِثبات المُبعد

18 Guide sleeve excluder

- Douille de guidage couvercle cache-poussière
- Staubschutz für Führungshülse
- Perno guida parapolvere
- Geleidebout stofkap
- Perno de guía guardapolvos
- Pokrywa trzpienia prowadzącego втулки
- колпак направляющей
- Tampa de pó manga guia
- وصلة توجيه غطاء الغبار

ELSA 2 BRAKE COMPONENTS

COMPOSANTS DE FREIN · BREMSBAUTEILE · COMPONENTI DEL FRENO · REMONDERDELEN · COMPONENTES DE FRENO · PODZESPOŁY HAMULCÓW · КОМПОНЕНТЫ ТОРМОЗОВ · COMPONENTES DO TRAVÃO · عناصر الفرملة



19 Tappet/Piston head

- Tête de poussoir/piston
- Mitnehmer/Kolbenkopf
- Punterie/Testa pistone
- Klepstoter / zuigerkop
- Cabezales del taqué/pistón
- Popychacz/główka tłoka
- Толкатель/Головка поршня
- Exclusor de tucho/pistão
- رأس عتلة الدفع/المكبس

20 Guide pin end cap

- Axe de guidage chapeau d'essieu
- Führungszapfenabdeckung
- Cappuccio estremità perno di guida
- Einddop geleidepen
- Tapa del pasador de guía
- Nasadka sworznia prowadzącego
- Колпачок направляющего штифта
- Tampa terminal de pino guia
- غطاء مسمار التوجيه

21 Long guide sleeve screw

- Vis d'axe de guidage long
- Lange Führungszapfenschraube
- Vite per perno di guida lungo
- Schroef lange geleidepen
- Tornillo de guía larga
- Długa śruba sworznia prowadzącego
- Длинный направляющий штифт
- Parafuso pino guia longo
- لولب مسمار التوجيه

22 Long guide sleeve

- Manchon de guidage long
- Langer Führungsbolzen
- Bullone di guida lungo
- Lange geleidebout
- Manguito de guía larga
- Długi trzpień prowadzący
- Длинная направляющая втулка
- Manga guia longa
- وصلة توجيه طويلة

23 Plain bush

- Bague lisse
- Gleitlagerbuchse
- Boccola dritta
- Vlakke bus
- Buje liso
- Tuleja prosta
- Простой вкладыш
- Bucha plena
- جلبة ملساء

24 Short guide sleeve screw

- Vis d'axe de guidage court
- Kurze Führungszapfenschraube
- Vite per perno di guida corto
- Schroef korte geleidepen
- Tornillo de guía corta
- Krótka śruba sworznia prowadzącego
- направляющий штифт
- Parafuso pino guia curto
- لولب مسمار التوجيه قصير

25 Short guide sleeve

- Manchon de guidage court
- Kurzer Führungsbolzen
- Bullone di guida corto
- Korte geleidebout
- Manguito de guía corta
- Krótki trzpień prowadzący
- Короткая направляющая втулка
- Manga guia curta
- وصلة توجيه قصيرة

ELSA 2 SERVICE KITS OVERVIEW

PRESENTATION DE KITS DE MAINTENANCE · SERVICESET-ÜBERBLICK · PANORAMICA GENERALE KIT DI MANUTENZIONE · OVERZICHT ONDERHOUDSSETS · DESCRIPCIÓN GENERAL DE LOS KITS DE SERVICIO · PRZEGLĄD ZESTAWÓW SERWISOWYCH · ОБЗОР СЕРВИСНЫХ КОМПЛЕКТОВ · VISÃO GERAL KITS DE ASSISTÊNCIA · تقدمة صناديق العدّة

MCK1345, MCK1346 · Housing Kit

9 14 17 20



- Kit boîtier
- Gehäuseteil-Satz
- Kit alloggiamento
- Behuizing set
- Kit de la carcasa
- Zestaw obudowy
- Комплект чехла
- Kit receptáculo
- عُدة الغلاف

MCK1085 · Bridge Kit

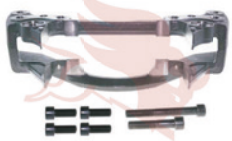
1 14



- Kit pont
- Brückenbausatz
- Kit ponte
- Brug set
- Kit de puente
- Zestaw mostkowy
- Комплект моста
- Kit ponte
- عدّة الجسر

MCK1146 · Carrier Kit

2 14 21 24



- Kit de support
- Bremsträgersatz
- Kit supporto
- Drager set
- Kit de soporte
- Zestaw wspornika
- Омплект несущего элемента
- Kit de suporte
- عدّة الناقل

68324854PK10 · Tappet/Piston Excluder Kit

18



- Kit cache poussoir/piston
- Mitnehmer/Kolbenkopf-Schutzring
- Kit punterie/dispositivo di protezione pistone
- Klepstoter/Zuiger afdichting set
- Kit separadores del taqué/pistón
- Zestaw popychacza/elementu wyłączającego tłoka
- Набор толкателя/отражателя поршня
- Kit Exclusor de tucho/pistão
- عدّة مبعد علتة الدفع/المكبس

MCK1139 · Tappet/Piston Seal Kit

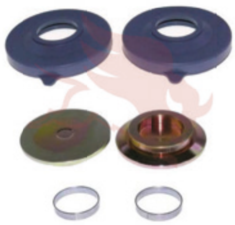
18



- Kit joint poussoir
- Abdichtungskit für Mitnehmer
- Kit punterie
- Klepstoter set
- Kit de juntas de estanqueidad del taqué
- Zestaw popychacza/uszczelnienia tłoka
- Набор толкателя/уплотнения поршня
- Kit de junta tucho/pistão
- عُدة ختم علتة الدفع/المكبس

MCK1309 · Tappet/PistonHead Kit

18 19



- Kit tête poussoir/piston
- Kopfabdichtungskit für Mitnehmer/Kolben
- Kit punterie/testa pistone
- Klepstoter/Zuigerkop set
- Kit de cabezales del taqué/pistón
- Zestaw popychacza/główki tłoka
- Набор толкателя/головки поршня
- Kit de cabeça tucho/pistão
- عدة رأس علتة الدفع/المكبس

68322655PK10 · Adjuster Stem Excluder Kit

11



- Cache anti-poussière de tige de réglage
- Staubmanschettenkit des Stellerschafts
- Parapolvere del perno di recupero
- Stofkap afsteller
- Guardapolvo del vástago del ajustador
- Osłona pyłowa trzonka regulatora
- Набор парового противопылевого колпака регулятора
- Kit de tampa de pó de haste de ajuste
- غطاء الغبار ذراع الضبط

68323746PK10 · Actuator Seal Ring Kit

10



- Rondelle de joint étanchéité d'actionneur
- Bremszylinderdichtungsspannring
- Rondella tenuta attuatore
- Pakking regelaar ringgrendeling
- Arandela de junta del actuador
- Zestaw pierścienia uszczelniającego siłownika
- Набор уплотнительного кольца привода
- Kit anel de junta actuador
- حلقة إحكام السّد للمحرّك

MDP5073 · Brake Pad Kit

4 5



- Kit de plaquettes de frein
- Bremsbelagsatz
- Kit pastiglie freno
- Remblokset
- Kit de pastillas de frenos
- Zestaw klocka hamulcowego
- Комплект инструментов для тормозных колодок
- Kit pastilhas de travão
- عدّة لقم الفرامل

MCK1174 · Pad Retainer Kit

6 7



- Kit dispositif de retenu de plaquette
- Belaghalterungssatz
- Kit el. ritegno pastiglia
- Remblok borgset
- Kit de retención de pastillas
- Zestaw mocowania klocków
- Комплект фиксатора колодки
- Kit retenção da pastilha
- عُدة مثبات اللقم

MCK1243 · Guide Pin Kit

14 15 16 17 20 21 22 24 25



- Kit d'axe de guidage
- Satz Führungsstifte
- Kit perno guida
- Geleidepen set
- Kit de pasadores de guía
- Zestaw sworznia prowadzącego
- Комплект направляющего штифта
- Kit pino guia
- عُدة محور التوجيه

MCK1087 · Guide Pin Seal Kit

14 17 20



- Kit axe de guidage et joint d'étanchéité
- Satz Führungsstift und Dichtung
- Kit perno guida e tenuta
- Geleidepen en pakking set
- Kit de pasador de guía y junta
- Zestaw sworznia prowadzącego
- Комплект направляющего штифта и уплотнения
- Kit pino guia e junta
- عُدة محور التوجيه والحشية

MCK1240 · Visual Pad Wear Indicator

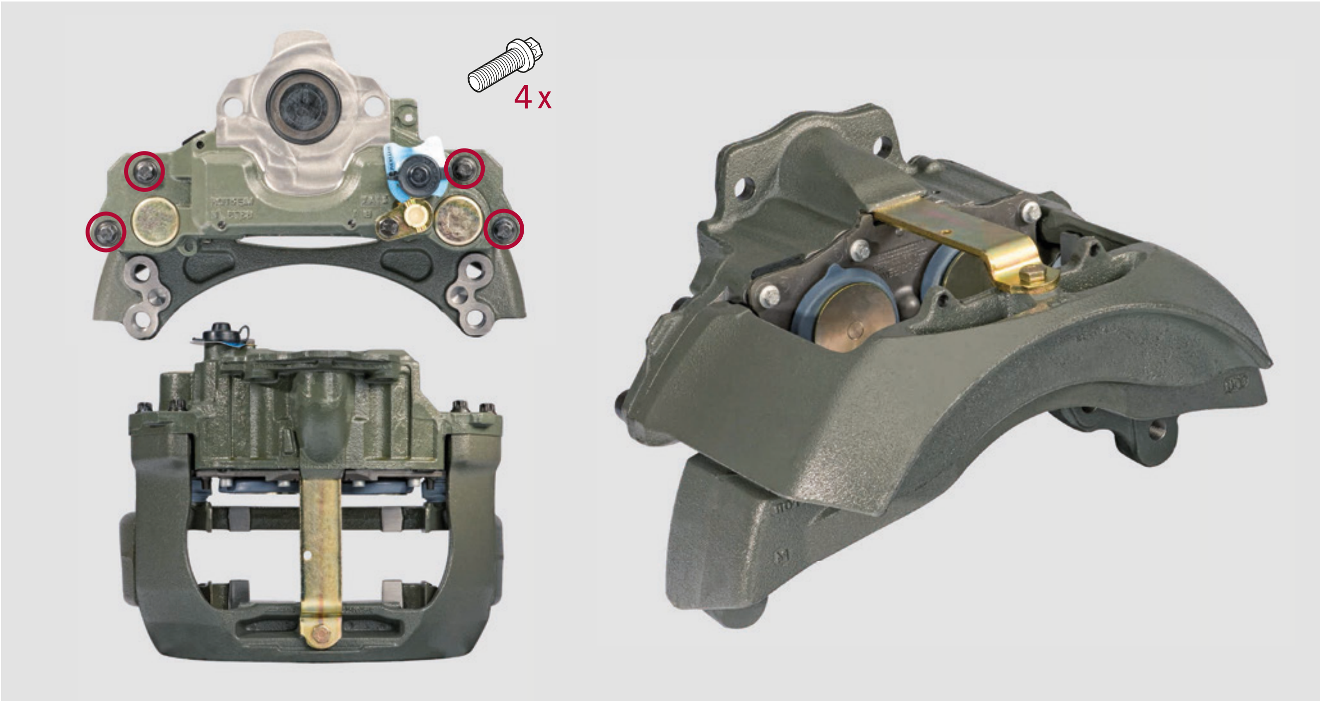
8 14



- Ensemble indicateur d'usure de plaquette
- Verschleißanzeigersatz
- Gruppo indicatore visivo usura pastiglie
- Visuele remblokslijtagesensor
- Conjunto visual de desgaste de las pastillas
- Zespół wizualnego wskaźnika zużycia klocka hamulcowego
- Индикаторный комплект визуального износа тормозной колодки
- Kit indicador de desgaste de pastilhas
- مجموعة مبيّن تلف لقم الفرامل

ELSA 195 IDENTIFICATION

IDENTIFICATION · IDENTIFIKATION · IDENTIFICAZIONE · IDENTIFICATIE · IDENTIFICACIÓN · IDENTYFIKACJA · ИДЕНТИФИКАЦИЯ · IDENTIFICAÇÃO · التعريف



- 19,5” wheel
- modular design (two piece frame)
- twin pistons
- standard springs
- no mechanical wear indicator
- disc diameter 378 mm
- Service Manual MM-0350

- Roue 19,5”
- conception modulaire (châssis deux blocs)
- pistons doubles
- ressorts standard
- pas d'indicateur d'usure mécanique
- diamètre de disque 378 mm
- Manuel d'entretien MM-0350

- 19,5” Rad
- modulares Design (2 Bauteilrahmen)
- Zwillingskolben
- Standardfedern
- kein mechanischer Verschleißanzeiger
- Scheibendurchmesser 378 mm
- Bedienungshandbuch MM-0350

- ruota 19,5”
- design modulare (struttura a due componenti)
- pistoni doppi
- molle per pastiglie standard
- nessun indicatore meccanico usura pastiglie
- diametro disco 378 mm
- Manuale di riparazione MM-0350

- 19,5” wiel, modulair ontwerp (tweeledig frame)
- dubbele zuigers
- standaard veren
- geen mechanische slijtage-indicator
- schijfdiameter 378 mm
- Onderhoudshandleiding MM-0350

- rueda de 19,5”
- diseño modular (bastidor de dos piezas)
- pistones dobles
- muelles estándar
- sin indicador mecánico de desgaste
- diámetro de disco de 378 mm
- Manual de Servicio MM-0350

- Koło 19,5”
- modułowa konstrukcja (dwuczęściowa obudowa)
- podwójne tłoki
- standardowe sprężyny
- brak mechanicznego wskaźnika zużycia klocka hamulcowego
- średnica tarczy 378 mm
- Instrukcja serwisowa MM-0350

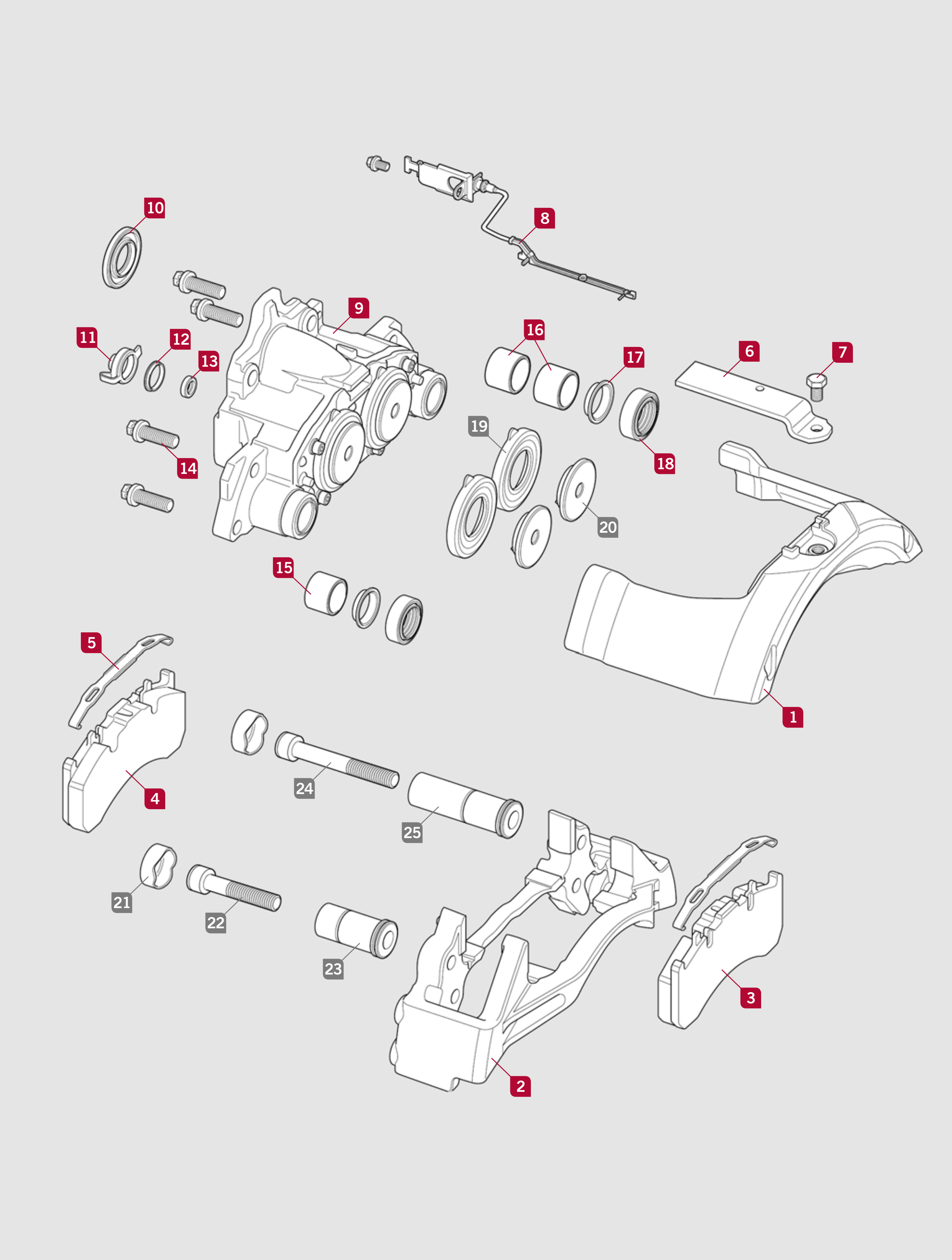
- Колесо 19,5”
- модульная конструкция (двухэлементная)
- двойные поршни, стандартные пружины
- без механического индикатора износа
- диаметр дисков 378 мм
- руководство по обслуживанию MM-0350

- roda 19,5”
- design modular (estrutura de duas peças)
- pistãos gémeos
- molas standard
- sem indicador de desgaste mecânico disco 378 mm
- Manual de serviço MM-0350

- عجلة 19,5
- صميم معياري (إطار بقطعتين)
- مكابس مزدوجة
- نوابض قياسية، مبيّن تلف غير
- ميكانيكي، قطر الأسطوانة 378 م
- كتيب الصيانة م.م.- 0350

ELSA 195 BRAKE COMPONENTS

COMPOSANTS DE FREIN · BREMSBAUTEILE · COMPONENTI DEL FRENO · REMONDERDELEN · COMPONENTES DE FRENO · PODZESPOŁY HAMULCÓW · КОМПОНЕНТЫ ТОРМОЗОВ · COMPONENTES DO TRAVÃO · عناصر الفرملة



1 Bridge
- Pont
- Brücke
- Ponte
- Brug
- Puente
- Mostek
- Мост
- Ponte
- جسر

2 Carrier
- Support
- Bremsträger
- Supporto
- Drager
- Soporte
- Wspornik
- Держатель
- Suporte
- الناقل

3 Pad back plate
- Plaquette disque de fixation du frein
- Rückwärtige Belaghalteplatte
- Piastra posteriore pastiglia
- Achterplaat remblok
- Placa de la pastilla
- Płyta tylna klocków hamulcowych
- Тыльная плита колодки
- Placa de rasto
- اللوحة الخلفية للمسند

4 Friction surface
- Surface de frottement
- Reibfläche
- Superficie di frizione
- Frictie oppervlak
- Superficie de fricción
- Powierzchnia cierna
- Фрикционная поверхность
- Superfície de fricção
- سطح الاحتكاك

5 Pad spring
- Kit ressort de plaquette
- Belaghaltefeder
- Molle per pastiglie
- Remblokveer
- Muelles de las pastillas
- Sprężyna klocków hamulcowych
- Колодки
- Mola de pastilha
- عُدّة نابض لقم الفرامل

6 Pad retaining plate
- Plaque de retenue vis
- Halteplatte
- Piastra di ritenuta vite
- Borgplaat Schroef
- placa de retención tornillo
- Płytka ustalająca klocek
- Стопорная пластина колодки
- Placa retenção parafuso
- صفيحة الاحتجاز لولب

7 Retaining plate screw
- Plaque de retenue vis
- Halteplatteschraube
- Piastra di ritenuta vite
- Borgplaat schroef
- Placa de retención tornillo
- Śruba płytki ustalającej klocek
- Болт стопорной пластины
- Parafuso retenção placa
- صفيحة الاحتجاز لولب

8 Pad wear warning indicator
- Témoin d'usure continu de la plaquette
- Bremsbelagverschleißanzeiger
- Indicatore continuo di avvertenza usura disco
- Constante remblok slijtage-indicator
- Indicador de aviso continuo de desgaste
- Stały wskaźnik zużycia okładziny hamulcowej
- индикатор износа
- Indicador de alerta de desgaste contínuo
- مؤشر تحذير تآكل بطانة الفرامل مستمر

9 Housing
- Boîtier
- Gehäuse
- Alloggiamento
- Huis
- Carcasa
- Obudowa
- Корпус
- Receptáculo
- الغلاف

10 Actuator seal
- Joint étanchéité actionneur
- Bremszylinderdichtung
- Guarnizione attuatore
- Pakking regelaar
- Junta del actuador
- Uszczelnienie siłownika
- уплотнитель привода
- Junta actuador
- ختم المحرك

11 Adjuster Cap
- Chapeau de réglage
- Stellerschaftkappe
- Coperchio regolatore
- Afsteller dop
- Tapón ajustador
- Pokrywa regulatora
- Колпачок регулятора
- Tampa ajustador
- غطاء ضابط

12 Retaining ring
- De retenue
- Haltering
- Anello di ritegno
- Borgring
- Anillo de retención
- Pierścień ustalający
- Стопорное кольцо
- Anel de retenção
- حلقة الاحتجاز

13 Stem seal
- Joint vapeur
- Luftabdichtung
- Guarnizione vapore
- Stoompakking
- Sello de vapor
- Uszczelnienie przeciw kurzowe
- Стальное уплотнение
- Junta vapor
- مانع تسرب البخار

14 Bridge screw
- Vis de pont
- Brückenschraube
- Vite ponte
- Brugschroef
- Tornillo de puente
- Śruba mostka
- Винт моста
- Parafuso ponte
- لولب جسري

15 Oval bush
- Bague ovale
- Ovale Buchse
- Boccale ovale
- Ovale bus
- Buje ovalado
- Tuleja owalna
- Овальный вкладыш
- Bucha oval
- وصلة بيضوية

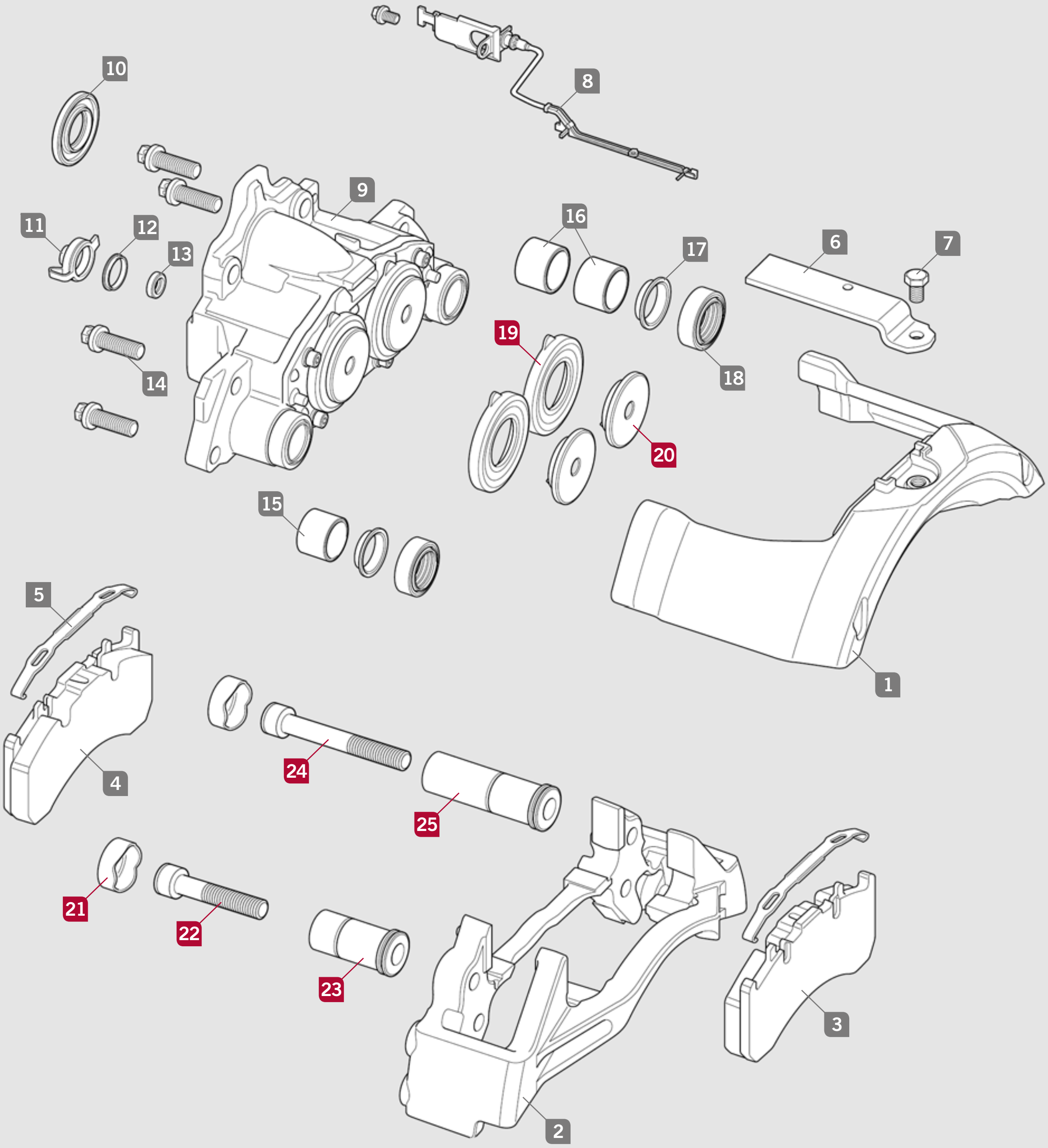
16 Plain bush
- Bague lisse
- Gleitlagerbuchse
- Boccola dritta
- Vlakke bus
- Buje liso
- Tuleja prosta
- Простой вкладыш
- Bucha plena
- جلبة ملساء

17 Excluder retainer
- Cache de dispositif de retenue
- Schutzringhalter
- Molla di ritegno cuttia di protezione
- Afdichter bevestiging
- Retención del separador
- Ustalacz elementu wyłączającego
- Стопор отражателя
- Retentor de exclusor
- مِثبات المُبعد

18 Guide sleeve excluder
- Douille de guidage couvercle cache-poussière
- Staubschutz für Führungshülse
- Perno guida parapolvere
- Geleidebout stofkap
- Perno de guía guardapolvos
- Pokrywa trzpienia prowadzącego втулки
- колпак направляющей
- Tampa de pó manga guia
- وصلة توجيه غطاء الغبار

ELSA 195 BRAKE COMPONENTS

COMPOSANTS DE FREIN · BREMSBAUTEILE · COMPONENTI DEL FRENO · REMONDERDELEN · COMPONENTES DE FRENO · PODZESPOŁY HAMULCÓW · КОМПОНЕНТЫ ТОРМОЗОВ · COMPONENTES DO TRAVÃO · عناصر الفرملة



19 Tappet/Piston excluder

- Cache de poussoir/piston
- Mitnehmer/Kolbenkopf-Schutzring
- Punterie/dispositivo di protezione del pistone
- Klepstoter/ zuiger afdichter
- Separador del taqué/pistón
- Popychacz/element wyłączający tłoka
- Толкатель/Отражатель поршня
- Exclusor de tucho/pistão
- مُبعد عتلة الدفع/المكبس

20 Tappet/Piston head

- Tête de poussoir/piston
- Mitnehmer/Kolbenkopf
- Punterie/Testa pistone
- Klepstoter / zuigerkop
- Cabezales del taqué/pistón
- Popychacz/główka tłoka
- Толкатель/Головка поршня
- Exclusor de tucho/pistão
- رأس عتلة الدفع/المكبس

29 Guide pin end cap

- Axe de guidage chapeau d'essieu
- Führungszapfenabdeckung
- Cappuccio estremità perno di guida
- Einddop geleidepen
- Tapa del pasador de guía
- Nasadka sworznia prowadzącego
- Колпачок направляющего штифта
- Tampa terminal de pino guia
- غطاء مسمار التوجيه

22 Short guide sleeve screw

- Vis d'axe de guidage court
- Kurze Führungszapfenschraube
- Vite per perno di guida corto
- Schroef korte geleidepen
- Tornillo de guía corta
- Krótka śruba sworznia prowadzącego
- направляющий штифт
- Parafuso pino guia curto
- لولب مسمار التوجيه قصير

23 Short guide sleeve

- Manchon de guidage court
- Kurzer Führungsbolzen
- Bullone di guida corto
- Korte geleidebout
- Manguito de guía corta
- Krótki trzpień prowadzący
- Короткая направляющая втулка
- Manga guia curta
- وصلة توجيه قصيرة

24 Long guide sleeve screw

- Vis d'axe de guidage long
- Lange Führungszapfenschraube
- Vite per perno di guida lungo
- Schroef lange geleidepen
- Tornillo de guía larga
- Długa śruba sworznia prowadzącego
- Длинный направляющий штифт
- Parafuso pino guia longo
- لولب مسمار التوجيه

25 Long guide sleeve

- Manchon de guidage long
- Langer Führungsbolzen
- Bullone di guida lungo
- Lange geleidebout
- Manguito de guía larga
- Długi trzpień prowadzący
- Длинная направляющая втулка
- Manga guia longa
- وصلة توجيه طويلة

ELSA 195 SERVICE KITS OVERVIEW

PRESENTATION DE KITS DE MAINTENANCE · SERVICESET-ÜBERBLICK · PANORAMICA GENERALE KIT DI MANUTENZIONE · OVERZICHT ONDERHOUDSSETS · DESCRIPCIÓN GENERAL DE LOS KITS DE SERVICIO · PRZEGLĄD ZESTAWÓW SERWISOWYCH · ОБЗОР СЕРВИСНЫХ КОМПЛЕКТОВ · VISÃO GERAL KITS DE ASSISTÊNCIA · تقدمة صناديق العدّة

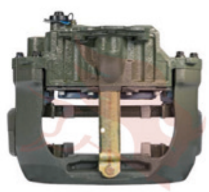
MCK1331, MCK1332 · Housing Kit

9 14 18 21



- Kit boîtier
- Gehäuseteil-Satz
- Kit alloggiamento
- Behuizing set
- Kit de la carcasa
- Zestaw obudowy
- Комплект чехла
- Kit receptáculo
- عُدة الغلاف

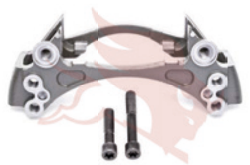
LRG702, LRG703 · Bridge Kit



- Kit pont
- Brückenbausatz
- Kit ponte
- Brug set
- Kit de puente
- Zestaw mostkowy
- Комплект моста
- Kit ponte
- عدّة الجسر

MCK1252 · Carrier Kit

2 22 24



- Kit de support
- Bremsträgersatz
- Kit supporto
- Drager set
- Kit de soporte
- Zestaw wspornika
- Омплект несущего элемента
- Kit de suporte
- عدّة الناقل

68324854PK10 · Tappet/Piston Excluder Kit

19



- Kit cache poussoir/piston
- Mitnehmer/Kolbenkopf-Schutzring
- Kit punterie/dispositivo di protezione pistone
- Klepstoter/Zuiger afdichting set
- Kit separadores del taqué/pistón
- Zestaw popychacza/elementu wyłączającego tłoka
- Набор толкателя/отражателя поршня
- Kit Exclusor de tucho/pistão
- عدّة مبعد عتلة الدفع/المكبس

MCK1139 · Tappet/Piston Seal Kit

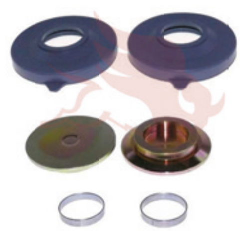
19



- Kit joint poussoir
- Abdichtungskit für Mitnehmer
- Kit punterie
- Klepstoter set
- Kit de juntas de estanqueidad del taqué
- Zestaw popychacza/uszczelnienia tłoka
- Набор толкателя/уплотнения поршня
- Kit de junta tucho/pistão
- عُدة ختم عتلة الدفع/المكبس

MCK1309 · Tappet/PistonHead Kit

19 20



- Kit tête poussoir/piston
- Kopfabdichtungskit für Mitnehmer/Kolben
- Kit punterie/testa pistone
- Klepstoter/Zuigerkop set
- Kit de cabezales del taqué/pistón
- Zestaw popychacza/główki tłoka
- Набор толкателя/головки поршня
- Kit de cabeça tucho/pistão
- عدة رأس عتلة الدفع/المكبس

68322655PK10 · Adjuster Stem Excluder Kit

11



- Cache anti-poussière de tige de réglage
- Staubmanschettenkit des Stellerschafts
- Parapolvere del perno di recupero
- Stofkap afsteller
- Guardapolvo del vástago del ajustador
- Osłona pyłowa trzonka regulatora
- Набор парового противопыльевого колпака регулятора
- Kit de tampa de pó de haste de ajuste
- غطاء الغبار ذراع الضبط

68323746PK10 · Actuator Seal Ring Kit

10



- Rondelle de joint étanchéité d'actionneur
- Bremszylinderdichtungsspannring
- Rondella tenuta attuatore
- Pakking regelaar ringgrendeling
- Arandela de junta del actuador
- Zestaw pierścienia uszczelniającego siłownika
- Набор уплотнительного кольца привода
- Kit anel de junta actuador
- حلقة إحكام السّد للمحرّك

MDP5093 · Brake Pad Kit

4 5



- Kit de plaquettes de frein
- Bremsbelagsatz
- Kit pastiglie freno
- Remblokset
- Kit de pastillas de frenos
- Zestaw klocka hamulcowego
- Комплект инструментов для тормозных колодок
- Kit pastilhas de travão
- عدّة لقم الفرامل

MCK1174 · Pad Retainer Kit

6 7



- Kit dispositif de retenu de plaquette
- Belaghalterungssatz
- Kit el. ritegno pastiglia
- Remblok borgset
- Kit de retención de pastillas
- Zestaw mocowania klocków
- Комплект фиксатора колодки
- Kit retenção da pastilha
- عُدة مثبات اللقم

MCK1312 · Pad Spring Kit

5



- Kit ressort de plaquette
- Satz Belaghaltefedern
- Kit molle per pastiglie
- Remblok veerset
- Kit de muelles de las pastillas
- Zestaw sprężyn klocków hamulcowych
- Набор пружины колодки
- Kit mola de pastilha
- عُدة نابض اللقم

MCK1298 · Guide Pin Kit

19 20 21 22 23 25 26 27



- Kit d'axe de guidage
- Satz Führungsstifte
- Kit perno guida
- Geleidepen set
- Kit de pasadores de guía
- Zestaw sworznia prowadzącego
- Комплект направляющего штифта
- Kit pino guia
- عُدة محور التوجيه

MCK1253 · Guide Pin Seal Kit

14 18 21



- Kit axe de guidage et joint d'étanchéité
- Satz Führungsstift und Dichtung
- Kit perno guida e tenuta
- Geleidepen en pakking set
- kit de pasador de guía y junta
- Zestaw sworznia prowadzącego
- Комплект направляющего штифта и уплотнения
- Kit pino guia e junta
- عُدة محور التوجيه والحشية

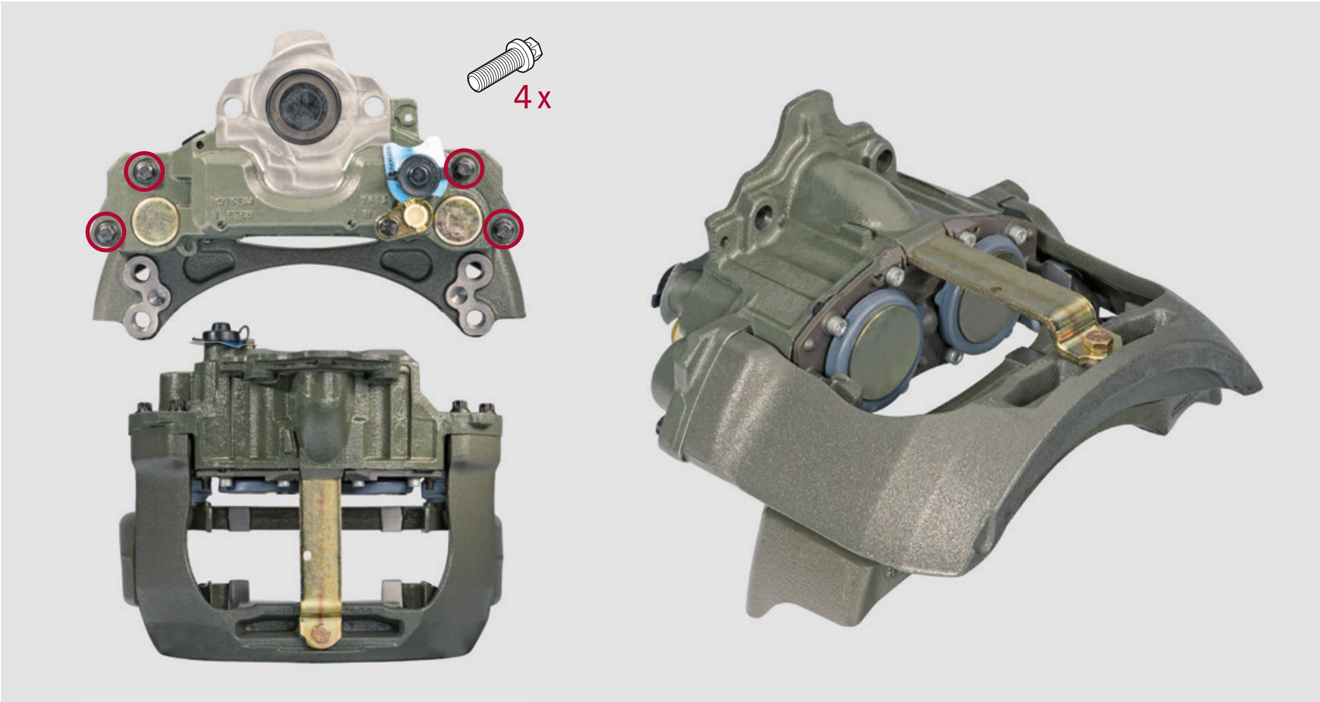
MBAKIT1051 · Pad Wear Warning Indicator Kit



- Kit indicateur d'usure de plaquette
- Verschleißanzeiger-Kit
- Kit Indicatore Usura Pastiglie
- Waarschuwingsindicator rembloksliјtage
- Kit de indicadores de aviso de desgaste de pastillas
- Zestaw wskaźnika zużycia klocka hamulcowego
- Комплект предупреждающих индикаторов износа колодки
- Kit Indicador de alerta de desgaste das
- عدّة مؤشر التحذيرن تآكل بطانة الفرامل

ELSA 225 IDENTIFICATION

IDENTIFICATION · IDENTIFIKATION · IDENTIFICAZIONE · IDENTIFICATIE · IDENTIFICACIÓN · IDENTYFIKACJA · ИДЕНТИФИКАЦИЯ · IDENTIFICAÇÃO · التعريف



- 22,5" wheel
- modular design (two piece frame)
- twin pistons
- torx bolts
- mechanical pad wear indicator
- disc diameter 434 mm
- Service Manual MM-0350

- Roue 22,5"
- conception modulaire (châssis deux blocs)
- pistons doubles
- boulons à six pans
- indicateur d'usure des plaquettes mécanique
- diamètre de disque 434 mm
- Manuel d'entretien MM-0350

- 22,5" Rad
- modulares Design (2 Bauteilrahmen)
- Zwillingskolben
- Torx-Schrauben
- mechanische Verschleißanzeiger
- Scheibendurchmesser 434 mm
- Bedienungshandbuch MM0350

- ruota 22,5"
- design modulare (struttura a due componenti)
- pistoni doppi
- viti Torx
- indicatore meccanico usura pastiglie
- diametro disco 434 mm
- Manuale di riparazione MM0350

- 22,5" wiel
- modulair ontwerp (tweeledig frame)
- dubbele zuigers
- torsiebouten
- mechanische remblok slijtage-indicator
- schijfdiameter 434 mm
- Onderhoudshandleiding MM0350

- rueda de 22,5"
- diseño modular (bastidor de dos piezas)
- pistones dobles tuercas para cabeza torx
- indicador mecánico de desgaste de pastilla
- diámetro de disco de 434 mm
- Manual de Servicio MM-0350

- Koło 22,5"
- modułowa konstrukcja (dwuczęściowa obudowa)
- podwójne tłoki, śruby torx
- mechaniczny wskaźnik zużycia klocka hamulcowego
- średnica tarczy 434 mm
- Instrukcja serwisowa MM0350

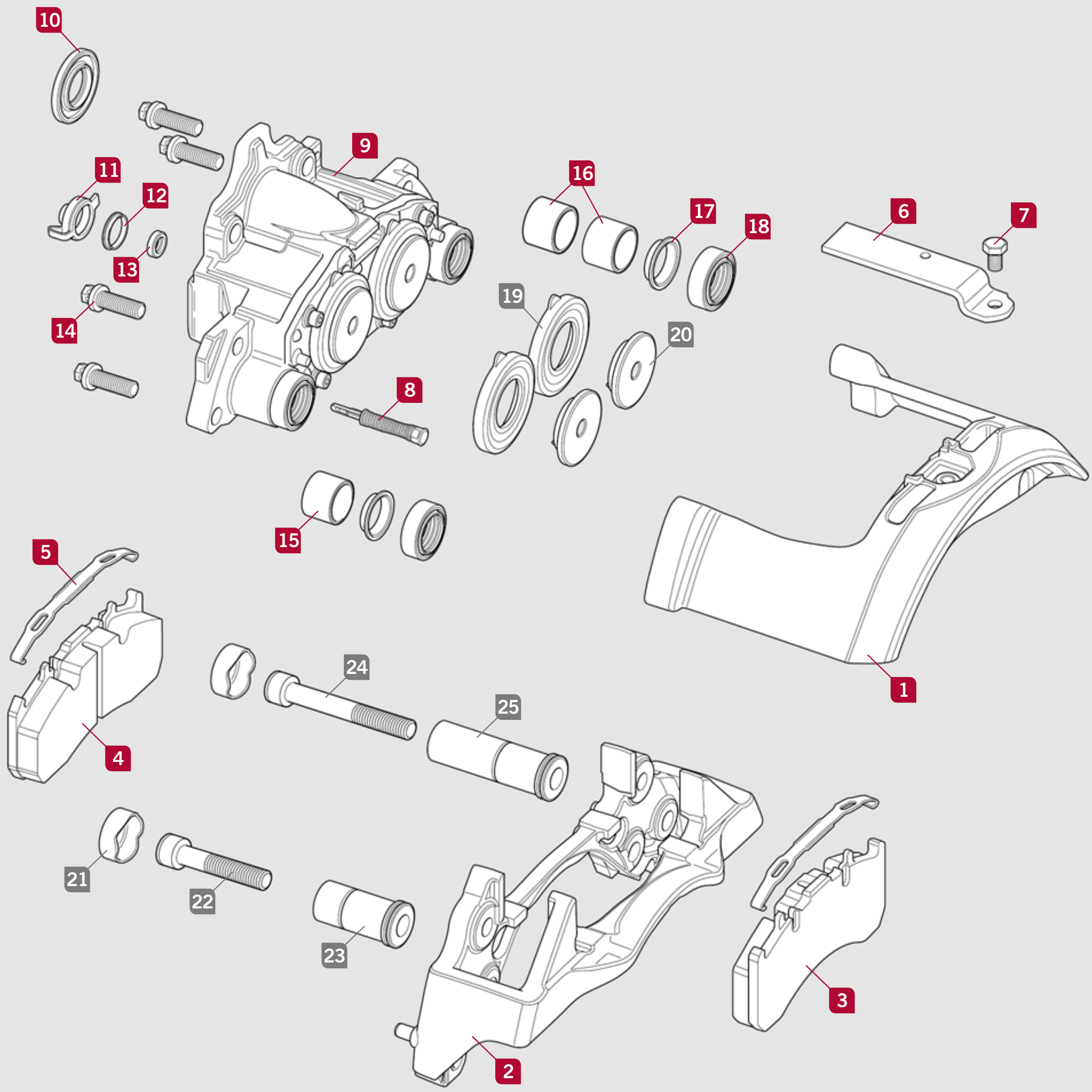
- Колесо 22,5"
- модульная конструкция (двухэлементная)
- двойные поршни
- болты с головкой под звездообразный ключ (Torx)
- механический индикатор износа колодок
- диаметр дисков 434 мм
- руководство по обслуживанию MM0350

- roda 22,5"
- design modular (estrutura de duas peças)
- pistãos gémeos
- parafusos torx
- indicador de desgate mecânico das placas
- disco 434 mm
- Manual de serviço MM-0350

- عجلة 22,5
- تصميم معياري (إطار بقطعتين)
- مكابس مزدوجة
- مسامير توركس مبيّن تآكل البطانة
- ميكانيكي، قطر الأسطوانة 434 مم
- كتيّب الصيانة م.م 0350

ELSA 225 BRAKE COMPONENTS

COMPOSANTS DE FREIN · BREMSBAUTEILE · COMPONENTI DEL FRENO · REMONDERDELEN · COMPONENTES DE FRENO · PODZESPOŁY HAMULCÓW · КОМПОНЕНТЫ ТОРМОЗОВ · COMPONENTES DO TRAVÃO · عناصر الفرملة



1 Bridge

- Pont
- Brücke
- Ponte
- Brug
- Puente
- Mostek
- Мост
- Ponte
- جسر

2 Carrier

- Support
- Bremsträger
- Supporto
- Drager
- Soporte
- Wspornik
- Держатель
- Suporte
- الناقل

3 Pad back plate

- Plaquette disque de fixation du frein
- Rückwärtige Belaghalteplatte
- Piastra posteriore pastiglia
- Achterplaat remblok
- Placa de la pastilla
- Płyta tylna klocków hamulcowych
- Тыльная плита колодки
- Placa de rasto
- اللوحة الخلفية للمسند

4 Friction surface

- Surface de frottement
- Reibfläche
- Superficie di frizione
- Frictie oppervlak
- Superficie de fricción
- Powierzchnia cierna
- Фрикционная поверхность
- Superfície de fricção
- سطح الاحتكاك

5 Pad spring

- Kit ressort de plaquette
- Belaghaltefeder
- Molle per pastiglie
- Remblokveer
- Muelles de las pastillas
- Sprężyna klocków hamulcowych
- Колодки
- Mola de pastilha
- عُدّة نابض لقم الفرامل

6 Pad retaining plate

- Plaque de retenue vis
- Halteplatte
- Piastra di ritenuta vite
- Borgplaat Schroef
- placa de retención tornillo
- Płytka ustalająca klocek
- Стопорная пластина колодки
- Placa retenção parafuso
- صفيحة الاحتجاز لولب

7 Retaining plate screw

- Plaque de retenue vis
- Halteplatteschraube
- Piastra di ritenuta vite
- Borgplaat schroef
- Placa de retención tornillo
- Śruba płytki ustalającej klocek
- Болт стопорной пластины
- Parafuso retenção placa
- صفيحة الاحتجاز لولب

8 Visual wear indicator

- Témoin d'usure visuel
- Visueller Verschleißanzeiger
- Indicatore visivo usura
- Visuele slijtindicator
- Indicador de desgaste visual
- Wzrokowy wskaźnik zużycia
- Индикатор визуального износа
- Indicador visual de desgaste
- مؤشر تآكل مرئي

9 Housing

- Boîtier
- Gehäuse
- Alloggiamento
- Huis
- Carcasa
- Obudowa
- Корпус
- Receptáculo
- الغلاف

10 Actuator seal

- Joint étanchéité actionneur
- Bremszylinderdichtung
- Guarnizione attuatore
- Pakking regelaar
- Junta del actuador
- Uszczelnienie siłownika
- уплотнитель привода
- Junta actuador
- ختم المحرك

11 Adjuster Cap

- Chapeau de réglage
- Stellerschaftkappe
- Coperchio regolatore
- Afsteller dop
- Tapón ajustador
- Pokrywa regulatora
- Колпачок регулятора
- Tampa ajustador
- غطاء ضابط

12 Retaining ring

- De retenue
- Haltering
- Anello di ritegno
- Borgring
- Anillo de retención
- Pierścień ustalający
- Стопорное кольцо
- Anel de retenção
- حلقة الاحتجاز

13 Stem seal

- Joint vapeur
- Luftabdichtung
- Guarnizione vapore
- Stoompakking
- Sello de vapor
- Uszczelnienie przeciw kurzowe
- Стальное уплотнение
- Junta vapor
- مانع تسرب البخار

14 Bridge screw

- Vis de pont
- Brückenschraube
- Vite ponte
- Brugschroef
- Tornillo de puente
- Śruba mostka
- Винт моста
- Parafuso ponte
- لولب جسري

15 Oval bush

- Bague ovale
- Ovale Buchse
- Boccale ovale
- Ovale bus
- Buje ovalado
- Tuleja owalna
- Овальный вкладыш
- Bucha oval
- وصلة بيضوية

16 Plain bush

- Bague lisse
- Gleitlagerbuchse
- Boccola dritta
- Vlakke bus
- Buje liso
- Tuleja prosta
- Простой вкладыш
- Bucha plena
- جلبة ملساء

17 Excluder retainer

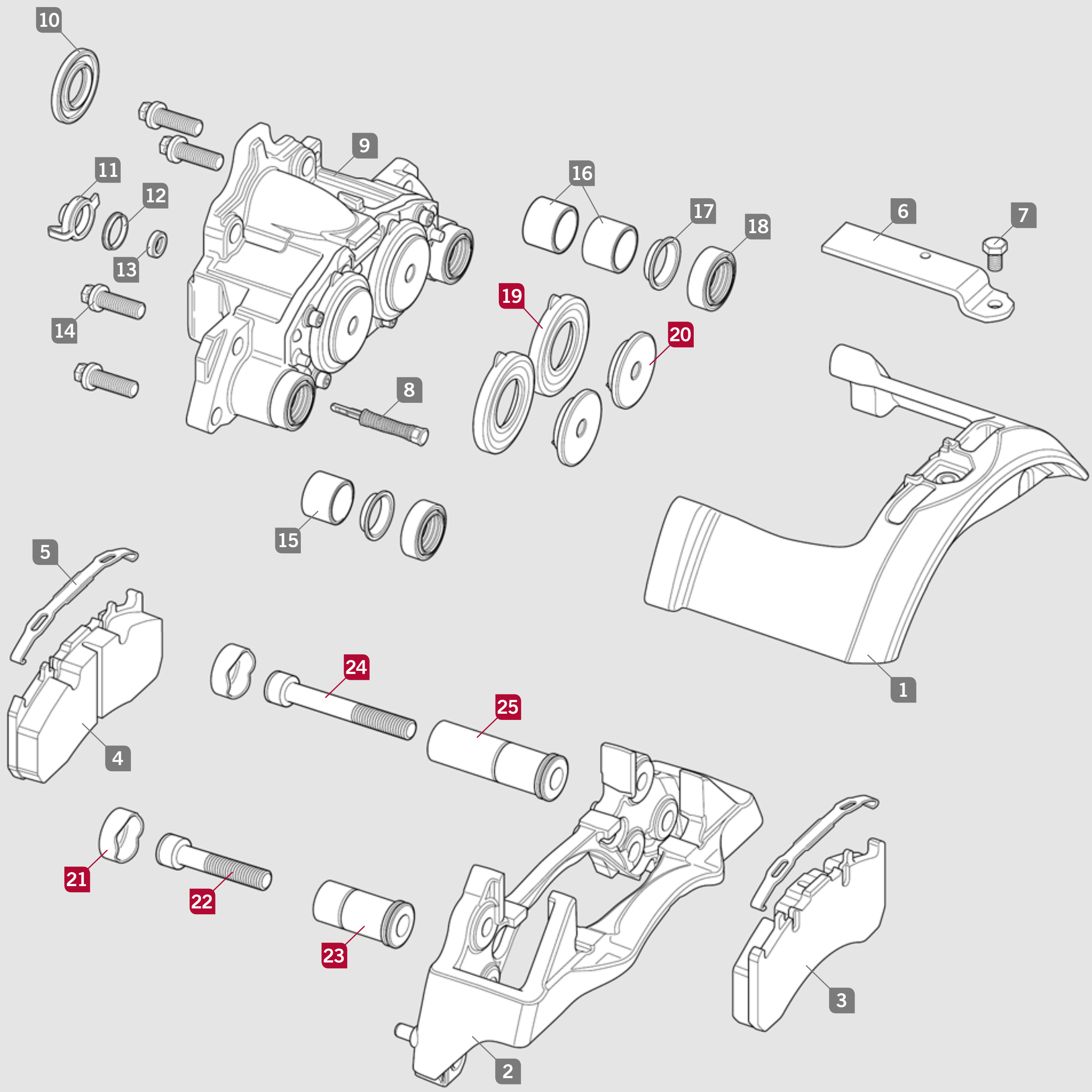
- Cache de dispositif de retenue
- Schutzringhalter
- Molla di ritegno cuttia di protezione
- Afdichter bevestiging
- Retención del separador
- Ustalacz elementu wyłączającego
- Стопор отражателя
- Retentor de exclusor
- مِثبات المُبعد

18 Guide sleeve excluder

- Douille de guidage couvercle cache-poussière
- Staubschutz für Führungshülse
- Perno guida parapolvere
- Geleidebout stofkap
- Perno de guía guardapolvos
- Pokrywa trzpienia prowadzącego втулки
- колпак направляющей
- Tampa de pó manga guia
- وصلة توجيه غطاء الغبار

ELSA 225 BRAKE COMPONENTS

COMPOSANTS DE FREIN · BREMSBAUTEILE · COMPONENTI DEL FRENO · REMONDERDELEN · COMPONENTES DE FRENO · PODZESPOŁY HAMULCÓW · КОМПОНЕНТЫ ТОРМОЗОВ · COMPONENTES DO TRAVÃO · عناصر الفرملة



19 Tappet/Piston excluder

- Cache de poussoir/piston
- Mitnehmer/Kolbenkopf-Schutzring
- Punterie/dispositivo di protezione del pistone
- Klepstoter/ zuiger afdichter
- Separador del taqué/pistón
- Popychacz/element wyłączający tłoka
- Толкатель/Отражатель поршня
- Exclusor de tucho/pistão
- مُبعد عتلة الدفع/المكبس

20 Tappet/Piston head

- Tête de poussoir/piston
- Mitnehmer/Kolbenkopf
- Punterie/Testa pistone
- Klepstoter / zuigerkop
- Cabezales del taqué/pistón
- Popychacz/główka tłoka
- Толкатель/Головка поршня
- Exclusor de tucho/pistão
- رأس عتلة الدفع/المكبس

37 Guide pin end cap

- Axe de guidage chapeau d'essieu
- Führungszapfenabdeckung
- Cappuccio estremità perno di guida
- Einddop geleidepen
- Tapa del pasador de guía
- Nasadka sworznia prowadzącego
- Колпачок направляющего штифта
- Tampa terminal de pino guia
- غطاء مسمار التوجيه

22 Short guide sleeve screw

- Vis d'axe de guidage court
- Kurze Führungszapfenschraube
- Vite per perno di guida corto
- Schroef korte geleidepen
- Tornillo de guía corta
- Krótka śruba sworznia prowadzącego
- направляющий штифт
- Parafuso pino guia curto
- لولب مسمار التوجيه قصير

23 Short guide sleeve

- Manchon de guidage court
- Kurzer Führungsbolzen
- Bullone di guida corto
- Korte geleidebout
- Manguito de guía corta
- Krótki trzpień prowadzący
- Короткая направляющая втулка
- Manga guia curta
- وصلة توجيه قصيرة

24 Long guide sleeve screw

- Vis d'axe de guidage long
- Lange Führungszapfenschraube
- Vite per perno di guida lungo
- Schroef lange geleidepen
- Tornillo de guía larga
- Długa śruba sworznia prowadzącego
- Длинный направляющий штифт
- Parafuso pino guia longo
- لولب مسمار التوجيه

25 Long guide sleeve

- Manchon de guidage long
- Langer Führungsbolzen
- Bullone di guida lungo
- Lange geleidebout
- Manguito de guía larga
- Długi trzpień prowadzący
- Длинная направляющая втулка
- Manga guia longa
- وصلة توجيه طويلة

ELSA 225 SERVICE KITS OVERVIEW

PRESENTATION DE KITS DE MAINTENANCE · SERVICESET-ÜBERBLICK · PANORAMICA GENERALE KIT DI MANUTENZIONE · OVERZICHT ONDERHOUDSSETS · DESCRIPCIÓN GENERAL DE LOS KITS DE SERVICIO · PRZEGLĄD ZESTAWÓW SERWISOWYCH · ОБЗОР СЕРВИСНЫХ КОМПЛЕКТОВ · VISÃO GERAL KITS DE ASSISTÊNCIA · تقدمة صناديق العدّة

MCK1381, MCK1382 · Housing Kit

9 14 21



- Kit boîtier
- Gehäuseteil-Satz
- Kit alloggiamento
- Behuizing set
- Kit de la carcasa
- Zestaw obudowy
- Комплект чехла
- Kit receptáculo
- عُدة الغلاف

MCK1383 · Bridge Kit

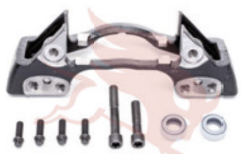
1 14



- Kit pont
- Brückenbausatz
- Kit ponte
- Brug set
- Kit de puente
- Zestaw mostkowy
- Комплект моста
- Kit ponte
- عدّة الجسر

MCK1384 · Carrier Kit

2 14 18 22 24



- Kit de support
- Bremsträgersatz
- Kit supporto
- Drager set
- Kit de soporte
- Zestaw wspornika
- Омплект несущего элемента
- Kit de suporte
- عدّة الناقل

68324854PK10 · Tappet/Piston Excluder Kit

19



- Kit cache poussoir/piston
- Mitnehmer/Kolbenkopf-Schutzring
- Kit punterie/dispositivo di protezione pistone
- Klepstoter/Zuiger afdichting set
- Kit separadores del taqué/pistón
- Zestaw popychacza/elementu wyłączającego tłoka
- Набор толкателя/отражателя поршня
- Kit Exclusor de tucho/pistão
- عدّة مبعد عتلة الدفع/المكبس

MCK1139 · Tappet/Piston Seal Kit

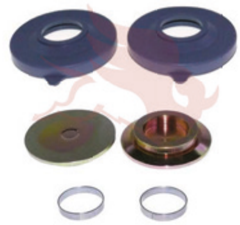
19



- Kit joint poussoir
- Abdichtungskit für Mitnehmer
- Kit punterie
- Klepstoter set
- Kit de juntas de estanqueidad del taqué
- Zestaw popychacza/uszczelnienia tłoka
- Набор толкателя/уплотнения поршня
- Kit de junta tucho/pistão
- عُدة ختم عتلة الدفع/المكبس

MCK1309 · Tappet/PistonHead Kit

19 20



- Kit tête poussoir/piston
- Kopfabdichtungskit für Mitnehmer/Kolben
- Kit punterie/testa pistone
- Klepstoter/Zuigerkop set
- Kit de cabezales del taqué/pistón
- Zestaw popychacza/główki tłoka
- Набор толкателя/головки поршня
- Kit de cabeça tucho/pistão
- عدة رأس عتلة الدفع/المكبس

68322655PK10 · Adjuster Stem Excluder Kit

11



- Cache anti-poussière de tige de réglage
- Staubmanschettenkit des Stellerschafts
- Parapolvere del perno di recupero
- Stofkap afsteller
- Guardapolvo del vástago del ajustador
- Osłona pyłowa trzonka regulatora
- Набор парового противопылевого колпака регулятора
- Kit de tampa de pó de haste de ajuste
- غطاء الغبار ذراع الضبط

68323746PK10 · Actuator Seal Ring Kit

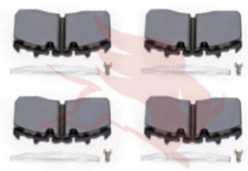
10



- Rondelle de joint étanchéité d'actionneur
- Bremszylinderdichtungsspannring
- Rondella tenuta attuatore
- Pakking regelaar ringgrendeling
- Arandela de junta del actuador
- Zestaw pierścienia uszczelniającego siłownika
- Набор уплотнительного кольца привода
- Kit anel de junta actuador
- حلقة إحكام السّد للمحرّك

MDP5117 · Brake Pad Kit

4 5



- Kit de plaquettes de frein
- Bremsbelagsatz
- Kit pastiglie freno
- Remblokset
- Kit de pastillas de frenos
- Zestaw klocka hamulcowego
- Комплект инструментов для тормозных колодок
- Kit pastilhas de travão
- عدّة لقم الفرامل

MCK1370 · Pad Retainer Kit

6 7



- Kit dispositif de retenu de plaquette
- Belaghalterungssatz
- Kit el. ritegno pastiglia
- Remblok borgset
- Kit de retención de pastillas
- Zestaw mocowania klocków
- Комплект фиксатора колодки
- Kit retenção da pastilha
- عُدة مثبات اللقم

MCK1312 · Pad Spring Kit

5



- Kit ressort de plaquette
- Satz Belaghaltefedern
- Kit molle per pastiglie
- Remblok veerset
- Kit de muelles de las pastillas
- Zestaw sprężyn klocków hamulcowych
- Набор пружины колодки
- Kit mola de pastilha
- عُدة نابض اللقم

MCK1254 · Guide Pin Kit

14 15 16 17 18 21 22 23 24 25



- Kit d'axe de guidage
- Satz Führungsstifte
- Kit perno guida
- Geleidepen set
- Kit de pasadores de guía
- Zestaw sworznia prowadzącego
- Комплект направляющего штифта
- Kit pino guia
- عُدة محور التوجيه

MCK1253 · Guide Pin Seal Kit

14 18 21



- Kit axe de guidage et joint d'étanchéité
- Satz Führungsstift und Dichtung
- Kit perno guida e tenuta
- Geleidepen en pakking set
- kit de pasador de guía y junta
- Zestaw sworznia prowadzącego
- Комплект направляющего штифта и уплотнения
- Kit pino guia e junta
- عُدة محور التوجيه والحشية

MCK1311 · Visual Pad Wear Indicator

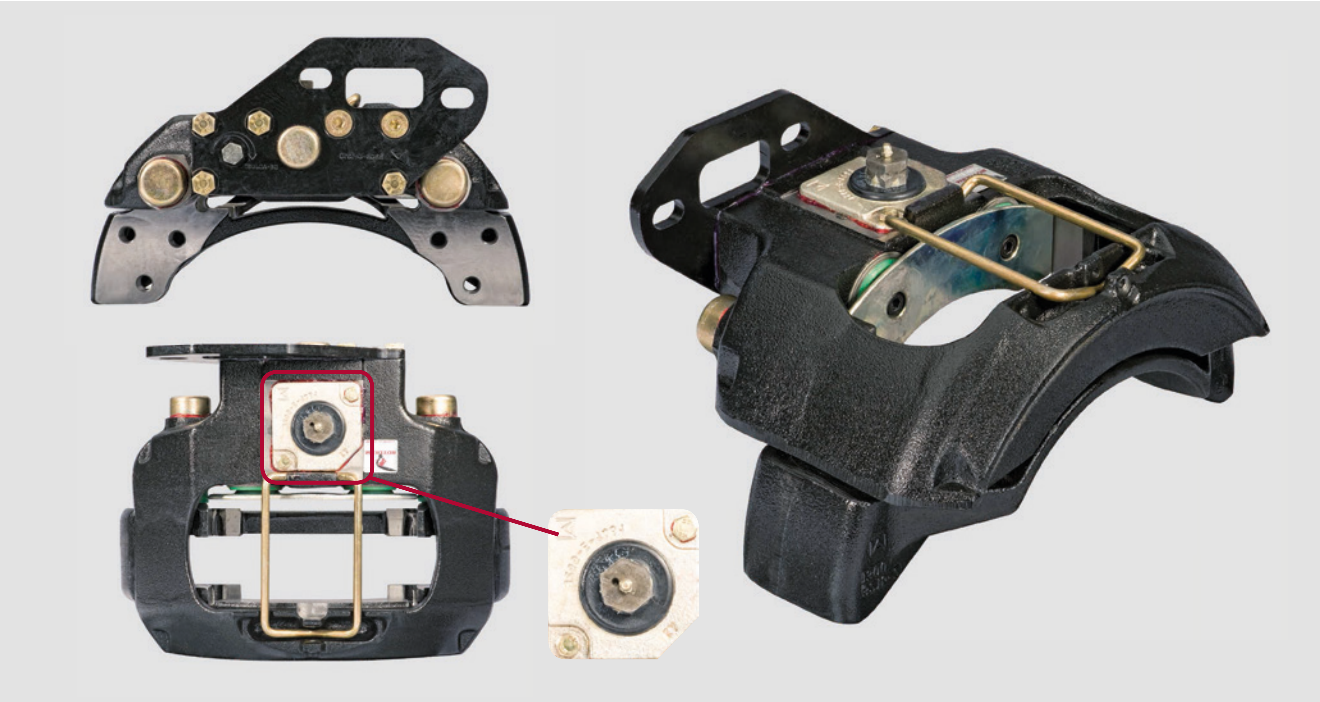
8



- Ensemble indicateur d'usure de plaquette
- Verschleißanzeigersatz
- Gruppo indicatore visivo usura pastiglie
- Visuele remblokslijtagesensor
- Conjunto visual de desgaste de las pastillas
- Zespół wizualnego wskaźnika zużycia klocka hamulcowego
- Индикаторный комплект визуального износа тормозной колодки
- Kit indicador de desgaste de pastilhas
- مجموعة مبيّن تلف لقم الفرامل

DX 195 IDENTIFICATION

IDENTIFICATION · IDENTIFIKATION · IDENTIFICAZIONE · IDENTIFICATIE · IDENTIFICACIÓN · IDENTYFIKACJA · ИДЕНТИФИКАЦИЯ · IDENTIFICAÇÃO · التعريف



- 19,5" wheel
- non modular design (one piece frame)
- twin pistons
- pads fixed with U clip
- disc diameter 378 mm
- Service Manual MM-1147

- Roue 19,5"
- conception non modulaire (châssis monobloc)
- pistons doubles
- plaquettes fixées à l'aide d'une agrafe en U
- diamètre de disque 378 mm
- Manuel d'entretien MM-1147

- 19,5" Rad
- kein modulares Design (1 Bauteilrahmen)
- Zwillingskolben
- Belege fixiert per U-Clip
- Scheibendurchmesser 378 mm
- Bedienungshandbuch MM-1147

- ruota 19,5"
- design non modulare (struttura monocomponente)
- pistoni doppi
- pastiglie fissate con graffa a U
- diametro disco 378 mm
- Manuale di riparazione MM-1147

- 19.5" wiel
- niet modulair ontwerp (frame uit één stuk)
- dubbele zuigers
- met U-clip bevestigde remblokken
- schijfdiameter 378 mm
- Onderhoudshandleiding MM-1147

- rueda de 19,5"
- diseño no modular (bastidor de una pieza)
- pistones dobles
- pastillas fijadas con clip en U
- diámetro de disco de 378 mm
- Manual de Servicio MM 1147

- Koło 19,5"
- niemodułowa konstrukcja (jednoczęściowa obudowa
- podwójne tłoki
- klocki hamulcowe przymocowane za pomocą zacisku U
- średnica tarczy 378 mm
- Instrukcja serwisowa MM-1147

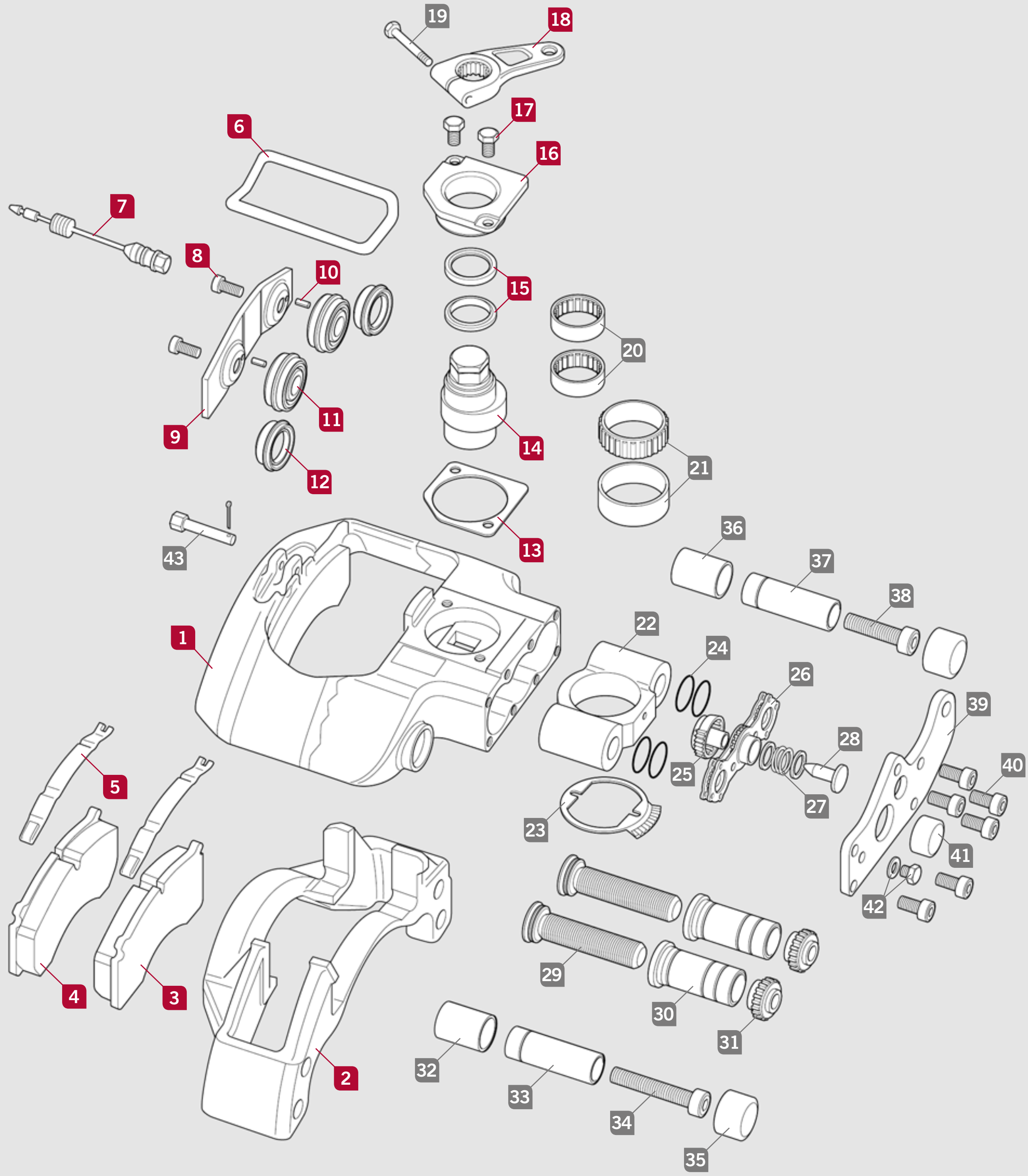
- Колесо 19,5"
- немодульная конструкция (одноэлементная)
- двойные поршни
- колодки закреплены U-образным зажимом
- диаметр дисков 378 мм
- руководство по обслуживанию MM-1147

- roda 19.5"
- design não modular (estrutura de uma peça)
- pistãos gémeos
- placas fixas com grampo em U
- diâmetro do disco 378 mm
- Manual de Serviço MM-1147

- عجلة 19,5
- تصميم غير معياري (إطار بقطعة واحدة)
- مكابس مزدوجة
- المساند مثبّتة بمشبك بشكل U
- قطر الأسطوانة 378 مم
- كتيب الصيانة م.م. 1147

DX 195 BRAKE COMPONENTS

COMPOSANTS DE FREIN · BREMSBAUTEILE · COMPONENTI DEL FRENO · REMONDERDELEN · COMPONENTES DE FRENO · PODZESPOŁY HAMULCÓW · КОМПОНЕНТЫ ТОРМОЗОВ · COMPONENTES DO TRAVÃO · عناصر الفرملة



1 Housing

- Boîtier
- Gehäuse
- Alloggiamento
- Huis
- Carcasa
- Obudowa
- Корпус
- Receptáculo
- الغلاف

2 Carrier

- Support
- Bremsträger
- Supporto
- Drager
- Soporte
- Wspornik
- Держатель
- Suporte
- الناقل

3 Pad back plate

- Plaquette disque de fixation du frein
- Rückwärtige Belaghalteplatte
- Piastra posteriore pastiglia
- Achterplaat remblok
- Placa de la pastilla
- Płyta tylna klocków hamulcowych
- Тыльная плита колодки
- Placa de rasto
- اللوحة الخلفية للمسند

4 Friction surface

- Surface de frottement
- Reibfläche
- Superficie di frizione
- Frictie oppervlak
- Superficie de fricción
- Powierzchnia cierna
- Фрикционная поверхность
- Superfície de fricção
- سطح الاحتكاك

5 Pad spring

- Kit ressort de plaquette
- Belaghaltefeder
- Molle per pastiglie
- Remblokveer
- Muelles de las pastillas
- Sprężyna klocków hamulcowych
- Колодки
- Mola de pastilha
- عُدّة نابض لقم الفرامل

6 Stabiliser bar

- Barre de stabilisation
- Stabiliatorstift
- Barra stabilizzatrice
- Stabilisatiestang
- Barra estabilizadora
- Stabilizator
- Стабилизирующая штанга
- Barra estabilizadora
- قضيب الاتزان

7 Brake pad wear indicator

- Témoin d'usure des plaquettes de frein
- Bremsbelagverschleißanzeiger
- Indicatore usura disco freno
- Remblok slijtage-indicator
- Indicador de desgaste de pastillas de freno
- Wskaźnik zużycia okładziny hamulcowej
- Индикатор износа тормозов
- Indicador de desgaste placas de travão
- مؤشر تآكل بطانة الفرامل

8 Actuating piston screw

- Vis de piston
- Kolben-Betätigungsschraube
- Vite pistone di azionamento
- Schroef aandrijfzuiger
- Tornillo actuador de pistón
- Śruba tłoka
- Болт приводного поршня
- Parafuso pistão actuador
- لولب مكبس التحرك

9 Thrust plate

- Plaque de poussée
- Schild
- Controralla
- Steunplaat
- Plato de presión
- Płyta oporowa
- Страховочная пластина
- Placa de fiabilidade
- صفيحة قوة الدفع

10 Roll pin

- Rolpen
- Goupille
- Spannstift
- Spina
- Kołek walcowy
- Цилиндрический штифт
- Pasador elástico
- Pino rolete
- دسار أسطواني

11 Tappet/Piston excluder

- Cache de poussoir/piston
- Mitnehmer/Kolbenkopf-Schutzring
- Punterie/dispositivo di protezione del pistone
- Klepstoter/ zuiger afdichter
- Separador del taqué/pistón
- Popychacz/element wyłączający tłoka
- Толкатель/Отражатель поршня
- Exclusor de tucho/pistão
- مُبعد عتلة الدفع/المكبس

12 Excluder retainer

- Cache de dispositif de retenue
- Schutzringhalter
- Molla di ritegno cuttia di protezione
- Afdichter bevestiging
- Retención del separador
- Ustalacz elementu wyłączającego
- Стопор отражателя
- Retentor de exclusor
- مِثبات المُبعد

13 Cover plate gasket

- Joint de plaque-couvercle
- Abdeckplatten-Dichtung
- Guarnizione coperchio
- Afdekplaat pakking
- Junta de placa protectora
- Uszczelka płyty zakrywającej
- Прокладка крышки
- Junta da tampa
- حَشيّة صفيحة الغطاء

14 Eccentric shaft

- Arbre excentrique
- Exzenterwelle
- Stelo eccentrico
- Krukas
- Eje excéntrico
- Wał mimośrodowy
- Эксцентриковый вал
- Eixo excêntrico
- عمود لامركزي

15 Eccentric Shaft Seal

- Joint d'étanchéité d'arbre excentrique
- Abdichtung Exzenterwelle
- Guarnizione Albero Eccentrico
- Afdichting krukas
- Juntas del eje excéntrico
- Uszczelnienia wału mimośrodowego
- Уплотнителей вала эксцентрика
- Junta do Eixo Excêntrico
- ختم العمود اللامركزي

16 Cover plate housing

- Logement de la plaque-couvercle
- Abdeckplattenaufnahme
- Alloggiamento coperchio
- Afdekplaat behuizing
- Carcasa de placa protectora
- Obudowa płyty zakrywającej
- Кожух крышки
- Receptáculo tampa
- غلاف صفيحة الغطاء

17 Cover plate screw

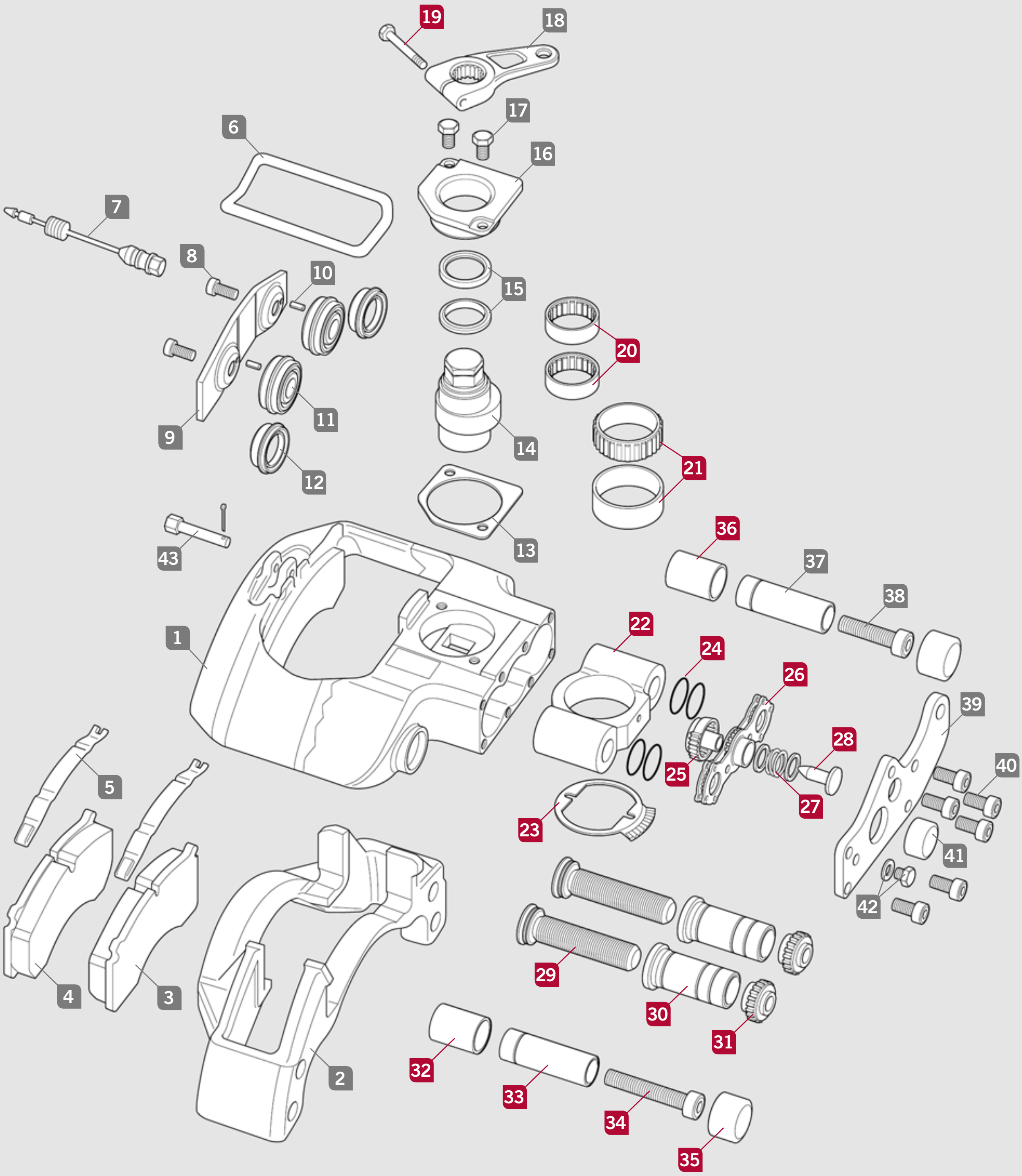
- Vis de plaque couvercle
- Abdeckplattenschraube
- Vite del coperchio
- Dekplaat schroef
- Tornillo de la placa de protección
- Śruba płyty zakrywającej
- винт крышки
- Parafuso placa de cobertura
- لولب صفيحة الغطاء

18 Lever

- Levier
- Hebel
- Leva
- Hendel
- Palanca
- Dźwignia
- Рычаг
- Alavanca
- ذراع

DX 195 BRAKE COMPONENTS

COMPOSANTS DE FREIN · BREMSBAUTEILE · COMPONENTI DEL FRENO · REMONDERDELEN · COMPONENTES DE FRENO · PODZESPOŁY HAMULCÓW · КОМПОНЕНТЫ ТОРМОЗОВ · COMPONENTES DO TRAVÃO · عناصر الفرملة



19 Lever screw

- Vis de levier
- Hebelschraube
- Vite leva
- Hendelschroef
- Tornillo de palanca
- Śruba dźwigni
- Винт рычага
- Parafuso de alavanca
- ذراع مغلق

20 Exccentric shaft bearing

- Roulement de l'arbre excentrique
- Lager Exzenterwelle
- Cuscinetto stelo eccentrico
- Krukas lager
- Cojinete de eje excéntrico
- Łożysko wału mimośrodowego
- Подшипник эксцентрикового вала
- Rolamento do eixo excêntrico
- محمل عمود الإدارة اللامركزي

21 Eccentric shaft support bearing

- Pallier d'appui d'arbre excentrique
- Exzenterwellen-Lageraufnahme
- Cuscinetto di supporto stelo eccentrico
- Krukas lagersteun
- Cojinete de soporte de eje excéntrico
- Łożysko podpory wału mimośrodowego
- Опорный подшипник эксцентриковый вал
- Rolamento de suporte de eixo excêntrico
- محمل تدعيم العمود اللامركزي

22 Actuation block

- Bloc d'actionnement
- Antriebsblock
- Blocco di azionamento
- Aandrijfblok
- Bloque actuador
- Mechanizm wykonawczy
- Блок активации
- Bloco actuador
- كتلة التشغيل

23 Adjuster gear segment

- Segment denté de réglage
- Stellerschaft-Zahnsegment
- Segmento dentato regolatore
- Afsteller transmissiesegment
- Segmento de engranaje regulador
- Segment koła zębatego regulatora
- Зубчатый сектор регулятора
- Segmento caixa ajustador
- ركيزة تروس ذراع الضبط

24 Damping spring & snap ring

- Ressort et bague élastique d'amortissement
- Dämpfungsfeder & Sicherungsring
- Molla di smorzamento e gancio a molla
- Dempveer & borgring
- Muelle amortiguador y muelle de retención
- Tłumiąca i pierścień
- Аморт пружина и стоп
- Mola de amortecimento e anel de disparo
- زنبرك تخميد وحلقة زنق

25 Torque limiter

- Limiteur de couple
- Drehmomentbegrenzer
- Limitatore di coppia
- Torsiebegrenzer
- Limitador de par
- Ogranicznik momentu obrotowego
- Ограничитель момента
- Limitador de binário
- محدّد عزم الدوران

26 Adjuster

- Dispositif de réglage
- Stellerschaft
- Dispositivo di regolazione
- Afsteller
- Ajustador
- Regulator
- Регулятор
- Ajustador
- ذراع الضبط

27 Compression spring

- Ressort de compression
- Druckfeder
- Molla di compressione
- Drukveer
- Muelle de compresión
- Sprężyna naciskowa
- Пружина сжатия
- Mola de compressão
- زنبرك انضغاطي

28 Adjuster screw

- Vis de réglage
- Stellerschaftschraube
- Vite regolatore
- Afsteller schroef
- Tornillo ajustador
- Śruba regulatora
- Винт регулятора
- Parafuso ajustador
- لولب ذراع الضبط

29 Actuation piston

- Piston d'actionnement
- Antriebskolben
- Pistone di azionamento
- Aandrijfzuiger
- Pistón actuador
- Tłok wykonawczy
- Поршень активации
- Pistão actuador
- مكبس التشغيل

30 Adjuster sleeve

- Manchon de régleur
- Stellerschaftbuchse
- Manicotto regolatore
- Afsteller mof
- Manguito ajustador
- Tuleja regulatora
- Втулка регулировочного устройства
- Manga ajustador
- وصلة ذراع الضبط

31 Adjuster sleeve gear

- Manchon de régleur d'engrenage
- Stellerschaft-Zahngetriebe
- Ingranaggio manicotto regolatore
- Afsteller transmissiemof
- Engranaje de manguito ajustador
- Tuleja koła regulatora
- Шестерня втулки рег устройства
- Caixa manga ajustador
- ترس وصلة ذراع الضبط

32 Plain bush

- Bague lisse
- Gleitlagerbuchse
- Boccola dritta
- Vlakke bus
- Buje liso
- Tuleja prosta
- Простой вкладыш
- Bucha plena
- جلبة ملساء

33 Long guide sleeve

- Manchon de guidage long
- Langer Führungsbolzen
- Bullone di guida lungo
- Lange geleidebout
- Manguito de guía larga
- Długi trzpień prowadzący
- Длинная направляющая втулка
- Manga guia longa
- وصلة توجيه طويلة

34 Long guide sleeve screw

- Vis d'axe de guidage long
- Lange Führungszapfenschraube
- Vite per perno di guida lungo
- Schroef lange geleidepen
- Tornillo de guía larga
- Długa śruba sworznia prowadzącego
- Длинный направляющий штифт
- Parafuso pino guia longo
- لولب مسمار التوجيه

35 Guide pin end cap

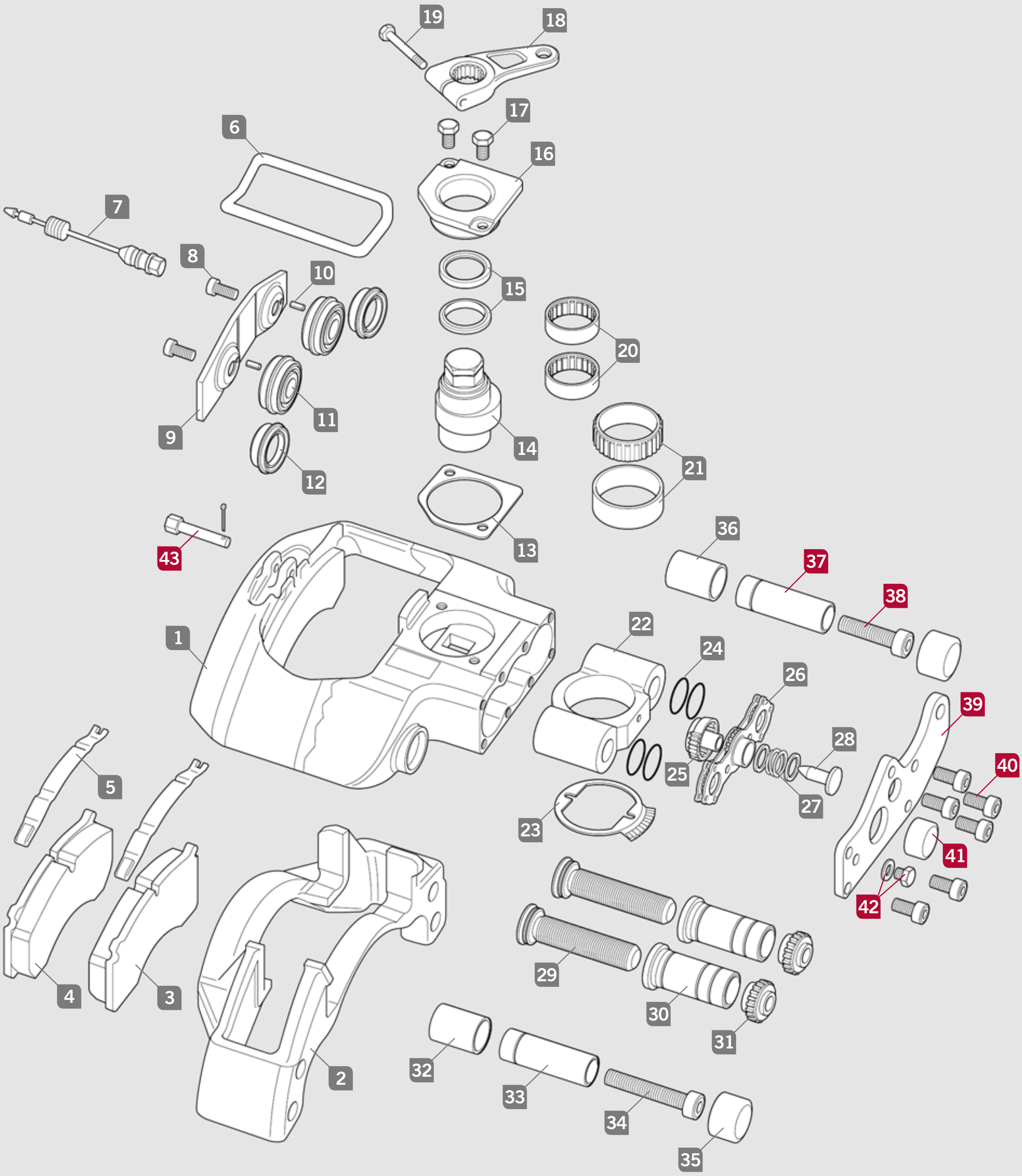
- Axe de guidage chapeau d'essieu
- Führungszapfenabdeckung
- Cappuccio estremità perno di guida
- Einddop geleidepen
- Tapa del pasador de guía
- Nasadka sworznia prowadzącego
- Колпачок направляющего штифта
- Tampa terminal de pino guia
- غطاء مسمار التوجيه

36 Plain bush

- Bague lisse
- Gleitlagerbuchse
- Boccola dritta
- Vlakke bus
- Buje liso
- Tuleja prosta
- Простой вкладыш
- Bucha plena
- جلبة ملساء

DX 195 BRAKE COMPONENTS

COMPOSANTS DE FREIN · BREMSBAUTEILE · COMPONENTI DEL FRENO · REMONDERDELEN · COMPONENTES DE FRENO · PODZESPOŁY HAMULCÓW · КОМПОНЕНТЫ ТОРМОЗОВ · COMPONENTES DO TRAVÃO · عناصر الفرملة



37 Short guide sleeve

- Manchon de guidage court
- Kurzer Führungsbolzen
- Bullone di guida corto
- Korte geleidebout
- Manguito de guía corta
- Krótki trzpień prowadzący
- Короткая направляющая втулка
- Manga guia curta
- وصلة توجيه قصيرة

38 Short guide sleeve screw

- Vis d'axe de guidage court
- Kurze Führungszapfenschraube
- Vite per perno di guida corto
- Schroef korte geleidepen
- Tornillo de guía corta
- Krótka śruba sworznia prowadzącego
- направляющий штифт
- Parafuso pino guia curto
- لولب مسمار التوجيه قصير

39 Actuator end plate

- Plaque d'extrémité de l'actionneur
- Abdeckplatte des Stellantriebs
- Calotta attuatore
- Eindplaat aandrijving
- Placa base del actuador
- Płyta końcowa siłownika
- Концевая пластина привода
- Placa terminal actuador
- لوحة انتهائية للمحرك

40 End plate screws

- Vis de la plaque d'extrémité
- Wellenende-Abdeckkappenschrauben
- Viti calotta
- Eindplaat schroeven
- Tornillos de placa base
- Śruby płyty końcowej
- Винты концевой пластины
- Parafusos da tampa
- لوالب اللوحة الانتهائية

41 End plate cap

- Chapeau de plaque d'extrémité
- Wellenende-Abdeckkappe
- Coperchio calotta
- Eindplaat dop
- Tapa de placa base
- Zaślepka płyty końcowej
- Колпачок концевой пластины
- Tampa terminal
- غطاء اللوحة الانتهائية

42 Plug screw and washer

- Vis de rebouchage et rondelle
- Stellschraube & Sicherungsscheibe
- Vite a tappo e rondella
- Plugschroef & ring
- Tornillo-tapón y arandela
- Śruba i podkładka korka
- Винт и шайба заглушки
- Parafuso de ligação e anilha
- لولب وحلقة السّد

43 Stabiliser bar retaining pin & clip

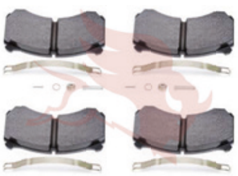
- Circlip et goupille de retenue de barre
- Stabilisatorstift Rückhaltstift & Klammer
- Perno e graffa di ritenuta per barra
- Stabilisatiestang bevestigingspen & clip
- Pasador y clip de retención de barra
- Kołek ustalający i zacisk stabilizatora
- Удерживающий штифт и фиксатор
- Pino retentor da barra estabilizador e clip
- مشبك ومسمار احتجاز قضيب الاتزان

DX 195 SERVICE KITS OVERVIEW

PRESENTATION DE KITS DE MAINTENANCE · SERVICESET-ÜBERBLICK · PANORAMICA GENERALE KIT DI MANUTENZIONE · OVERZICHT ONDERHOUDSSETS · DESCRIPCIÓN GENERAL DE LOS KITS DE SERVICIO · PRZEGLĄD ZESTAWÓW SERWISOWYCH · ОБЗОР СЕРВИСНЫХ КОМПЛЕКТОВ · VISÃO GERAL KITS DE ASSISTÊNCIA · تقدمة صناديق العدّة

MDP5076 · Brake Pad Kit

4 5 43



- Kit de plaquettes de frein
- Bremsbelagsatz
- Kit pastiglie freno
- Remblokset
- Kit de pastillas de frenos
- Zestaw klocka hamulcowego
- Комплект инструментов для тормозных колодок
- Kit pastilhas de travão
- عدّة لقم الفرامل

MCK1171 · Guide Pin Kit

11 12 33 34 35 37 38 43



- Kit d'axe de guidage
- Satz Führungsstifte
- Kit perno guida
- Geleidepen set
- Kit de pasadores de guía
- Zestaw sworznia prowadzącego
- Комплект направляющего штифта
- Kit pino guia
- عُدة محور التوجيه

MCK1290, MCK1291 · Auto Adjuster Kit

23 24 25 26 40



- Kit de réglage automatique
- Auto-Einstellsatz
- Kit recupero automatico gioco
- Automatische afstelset
- Kit de ajuste automático
- Zestaw do automatycznej regulacji
- Комплект авторегулятора
- Kit de ajuste automático
- عُدة الضبط الأوتوماتيكي

MCK1160 80 mm / MCK1161 90 mm · Lever Kit

18 19



- Kit levier
- Hebel-Kit
- Kit Leva
- Hendel set
- Kit de palancas
- Zestaw dźwigni
- Комплект рычага
- Kit Alavanca
- عدّة الذراع

MCK1294 · Eccentric Shaft Seal Kit

13 14 15 16 17 20 21



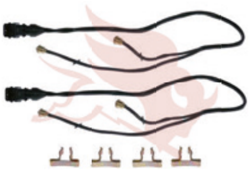
- Kit joint d'étanchéité d'arbre excentrique
- Abdichtungskit Exzenterwelle
- Kit Guarnizione Albero Eccentrico
- Afdichtingsset krukas
- Kit de juntas del eje excéntrico
- Zestaw uszczelnienia wału mimośrodowego
- Комплект уплотнителей вала эксцентрика
- Kit Junta do Eixo Excêntrico
- عدّة ختم العمود اللامركزي

MBA1050 · Pad Wear Warning Indicator Kit



- Kit indicateur d'usure de plaquette
- Verschleißanzeiger-Kit
- Kit Indicatore Usura Pastiglie
- Waarschuwingsindicator remblokslijtage
- Kit de indicadores de aviso de desgaste de pastillas
- Zestaw wskaźnika zużycia klocka hamulcowego
- Комплект предупреждающих индикаторов износа колодки
- Kit Indicador de alerta de desgaste
- عدّة مؤشر التحذيرمن تآكل بطانة الفرامل

MBA1050 · Visual Pad Wear Indicator Kit



- Ensemble indicateur d'usure de plaquette
- Verschleißanzeigersatz
- Gruppo indicatore visivo usura pastiglie
- Visuele remblokslijtagesensor
- Conjunto visual de desgaste de las pastillas
- Zespół wizualnego wskaźnika zużycia klocka hamulcowego
- Индикаторный комплект визуального износа тормозной колодки
- Kit indicador de desgaste de pastilhas
- مجموعة مبيّن تلف لقم الفرامل

MCK1344 · Bearing Kit

20 21



- Kit pour roulements
- Lager-Satz
- Kit cuscinetti
- Lager set
- Kit de soporte
- Zestaw łożysk
- Комплект подшипника
- Kit de rolamentos
- عُدة المِحمل

MCK1154 · Stabilizer Bar Kit

6 13 43



- Kit de barre de stabilisateur
- Stabilisatorstift-Kit
- Kit Barra Stabilizzatrice
- Kit stabilisatietang
- Kit de barras estabilizadoras
- Zestaw pręta stabilizatora
- Комплект стабилизирующей штанги
- Kit de Barra Estabilizadora
- عدّة قضيب الاتزان

MBA100 · Pad Fitting Kit

5 43



- Kit de montage de plaquettes
- Belag-Befestigungskit
- Kit Montaggio Pastiglie
- Remblok Montageset
- Kit de ajuste de las pastillas
- Zestaw montażowy klocków hamulcowych
- Комплект для установки колодки
- Kit Fixação de Pastilhas
- عدّة تركيب اللقم

MCK1292, MCK1293 · Block Actuator Kit

8 9 11 22 41



- Kit d'actionneur de bloc
- Antriebsblock-Kit
- Kit Azionatore Blocco
- Kit aandrijfblok
- Kit del bloque actuador
- Zestaw mechanizmu wykonawczego
- Комплект силового привода блокировки
- Kit Actuador do Bloco
- عدّة مُحرك الكتلة

MCK1192 · Seal Kit

11 12 34 35 38



- Kit de joint d'étanchéité
- Abdichtungskit
- Kit Guarnizioni
- Afdichtingsset
- Kit de juntas
- Zestaw uszczelniający
- Комплект уплотнений
- Kit Junta
- عدّة الختم

TOOL KITS

KITS D'OUTILS · WERKZEUGSETS · KIT DI STRUMENTI · GEREEDSCHAPSSETS · KITS DE HERRAMIENTAS · ZESTAWY NARZĘDZI · КОМПЛЕКТЫ ИНСТРУМЕНТОВ · KITS DE FERRAMENTAS · صناديق عُدة الأدوات

MST1000 · Bush Retainer and Removal Kit for DUCO and ELSA 2 Calipers

LRG536 LRG702
LRG537 LRG703
LRG572 LRG764
LRG573 LRG765
LRG578
LRG579



- Dispositif de retenue de bague et kit d'outils de dépose pour étriers DUCO et ELSA 2
- Set für Bremskapselbuchsenausbau für DUCO und ELSA 2 Bremse
- Fermo staffa e kit attrezzi di rimozione per pinze DUCO e ELSA 2
- Servicekit voor DUCO en ELSA 2 remklauwen
- Retén de casquillo y juego de herramientas extractoras para pinzas gama DUCO y ELSA 2
- Element ustalający tulei i zestaw narzędzi do demontażu zacisków hamulcowych DUCO iElsa 2
- иксатор вкладыша и набор съемников для суппортов DUCO и ELSA 2
- Retentor de bucha e kit de remoção para calibradores DUCO e ELSA 2
- مثبات الجلبة وعدّة أدوت نزع فكيْ الكابح ديوكو وإيلزا 2

MST1001 · Gearbox Sensor Removal Tool for DUCO Calipers

LRG536
LRG537
LRG578
LRG579



- Outil de dépose de capteur de régleur pour étriers DUCO
- Ausbauwerkzeug für Getriebsensor der DUCO Bremsen
- Attrezzo rimozione sensore scatola ingranaggi per pinze DUCO
- Demontagegereedschap gearboxsensor voor DUCO remklauwen
- Herramienta extractora de sensor de reductor para pinzas de gama DUCO
- Narzędzie do demontażu czujnika przekładni w zaciskach hamulcowych DUCO
- датчика редуктора для суппортов DUCO
- Ferramenta de remoção de redutor sensor para calibradores DUCO
- أداة نزع مستشعر الجهاز الضابط لفكّيْ الفرامل موريتور ديوكو

MST1002 · Adjuster Setting Tool for DUCO Calipers

LRG536
LRG537
LRG578
LRG579



- Outil de réglage de régleur pour étriers DUCO
- Einbauwerkzeug für Stellschaft der DUCO Bremsen
- Attrezzo per la messa a punto di regolatore di pinze DUCO
- Afstelgereedschap voor stelmechanisme DUCO remklauwen
- Herramienta de montaje del ajustador para pinzas gama DUCO
- Narzędzie do regulacji zacisków hamulcowych DUCO
- Инструмент для настройки регулятора для суппортов DUCO
- Ferramenta de ajuste para calibradores DUCO
- أداة ضبط لفكّي الفرامل ديوكو

MST1003 · Setting Tool Kit for DUCO Calipers

LRG536
LRG537
LRG578
LRG579



- Kit d'outils de réglage pour étriers DUCO
- Einstellwerkzeug für DUCO Bremsen
- Kit attrezzi messa a punto per pinze DUCO
- Afstelgereedschapkit voor DUCO remklauwen
- Juego de herramientas de montaje para pinzas de gama DUCO
- Zestaw narzędzi do regulacji zacisków hamulcowych DUCO
- Комплект инструментов для настройки для суппортов DUCO
- Ferramenta de definição para calibradores DUCO
- عدّة أدوات الضبط لفكّي الفرامل ديوكو

MST1006 · End Cap Fitting Tool for DX195 Calipers

15224836SR
15224837SR



- Outil de pose de chapeau d'essieu pour étriers DX195
- Befestigungswerkzeug für Abdeckkappe für DX195 Bremsen
- Attrezzo per montaggio coperchio estremità per pinze DX195
- Afdichtingskap montagegereedschap voor DX195 remklauwen
- Herramienta de ajuste de tapas para pinzas gama DX195
- Narzędzie do montażu osłon w zaciskach hamulcowych DX195
- Инструмент для установки торцевых заглушек для суппортов DX195
- Ferramenta de fixação de tampa terminal para calibradores DX195
- أداة وضع غطاء المحور لفكّي الفرامل دي إكس 195

MST1007 · Bush Fitting Tool for DX195 Calipers

15224836SR
15224837SR



- Outil de pose de bague pour étriers DX195
- Befestigungswerkzeug für Buchse für DX195 Bremssattel
- Attrezzo montaggio boccola per pinze DX195
- Geleidingsbusmontagegereedschap voor DX195 remklauwen
- Herramienta de instalación de casquillos para pinzas de freno DX195
- Narzędzie do montażu tulei w zaciskach hamulcowych DX195
- Инструмент для установки вкладышей для суппортов DX195
- Ferramenta de adaptação de bucha para calibradores DX195
- أداة وضع اللجلبة لفكّي الفرامل دي إكس 195

MST1008 · Brake Mounting Tool for DUCO Calipers

LRG536
LRG537
LRG578
LRG579



- Outil de montage de frein pour étriers DUCO
- Bremseinbauwerkzeug für DUCO Bremssattel
- Attrezzo montaggio freni per pinze DUCO
- Remmontagegereedschap voor DUCO remklauwen
- Herramienta de montaje de freno para pinzas gama DUCO
- Zestaw narzędzi do montażu zacisków hamulcowych DUCO
- Инструмент для монтажа тормозных механизмов для суппортов DUCO
- Ferramenta de montagem de travão para calibradores DUCO
- أداة تركيب الفرملة لفكّي الفرامل ديوكو

MST1011 · Bush Fitting Tool for ELSA 2 Calipers

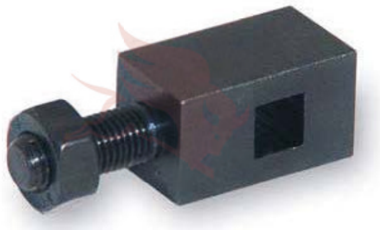
LRG572 LRG764
LRG573 LRG765
LRG702
LRG703



- Outil de pose de bague pour étriers ELSA 2
- Befestigungswerkzeug für Buchse für ELSA 2 Bremssattel
- Attrezzo montaggio boccola per pinze ELSA 2
- Montagegereedschap voor geleidingsbus van ELSA 2 remklauwen
- Herramienta de instalación de casquillos para pinzas gama ELSA 2
- Narzędzie do montażu tulei w zaciskach hamulcowych Elsa 2
- Инструмент для установки вкладышей для суппортов ELSA 2
- Ferramenta de adaptação de bucha para calibradores ELSA 2
- أداة وضع الجلبة لفكّي الفرامل إيلزا 2

MST1017 · Measurement Adapter Tool (Frame Lift) for DUCO and ELSA Calipers

LRG536
LRG537
LRG578
LRG579



- Outil adaptateur de mesure (élévateur de cadre) pour étriers DUCO et ELSA
- Messadapterwerkzeug (Rahmenhub) für DUCO und ELSA Bremssattel
- Adattatore per misurazioni (alzata telaio) per pinze DUCO e ELSA
- Meetadapter (remklauwspeling) voor DUCO en ELSA remklauwen
- Herramienta del adaptador de medición (izado del bastidor) para pinzas de freno DUCO y ELSA
- Adapter pomiarowy (podnośnik ramy) do zacisków hamulcowych Duco i Elsa
- Инструмент для установки измерительных приборов (подъемник рамы) для суппортов
- Ferramenta adaptadora de medição (elevação da estrutura) para calibradores DUCO e ELSA
- أداة موائم القياس (رافع الإطار) لفكّي الفرامل ديوكو وإيلزا

MST1018 · Frame Lift Measurement Tool for DX and LISA Calipers

15224836SR
15224837SR



- Outil de mesure élévateur de cadre pour étriers DX et Lisa
- Messwerkzeug für Rahmenhub DX und LISA Bremssattel
- Dispositivo per misurazione alzata telaio per pinze DX e Lisa
- Meetgereedschap hefportaal voor DX- en Lisa-schijfremmen
- Herramienta de medición de la elevación del bastidor para calibres DX y Lisa
- Przyrząd do pomiaru uniesienia ramy w zaciskach hamulcowych DX i Lisa
- Измерительный инструмент подъемника рамы для суппортов DX и LISA
- Ferramenta de medição da elevação da estrutura para calibradores DX e LISA
- أداة قياس رافع الإطار لفكّي الفرامل دي إكس و ليزا

MST1022 · Rubber Bush Removal Tool for ELSA 2 Calipers

LRG572 LRG764
LRG573 LRG765
LRG702
LRG703



- Outil de dépose de bague caoutchouc pour étriers Elsa 2
- Ausbauwerkzeug für Gummibuchse für ELSA 2 Bremssattel
- Attrezzo di rimozione boccole in gomma per pinze Elsa 2
- Verwijderingsgereedschap rubberen bus voor Elsa 2-schijfremmen
- Herramienta de extracción de casquillos de goma para calibres Elsa 2
- Narzędzie do demontażu tulei gumowej w zaciskach hamulcowych Elsa 2
- Съемник резинового вкладыша для суппортов ELSA 2
- Ferramenta de remoção de bucha em borracha para calibradores ELSA 2
- أداة نزع الجلبة المطاطية لفكّي الفرامل إيلزا 2

MST1023 · Oval Guide Bush Fitting Tool for ELSA 2 Calipers

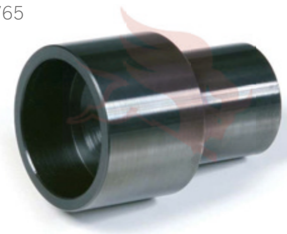
LRG572 LRG764
LRG573 LRG765
LRG702
LRG703



- Outil de pose de bague de guidage ovale pour étriers Elsa 2
- Befestigungswerkzeug für ovale Führungsbuchse für ELSA 2 Bremssattel
- Attrezzo di montaggio boccole guida ovali per pinze Elsa 2
- Montagegereedschap ovalen leibus voor Elsa 2-schijfremmen
- Herramienta de instalación de casquillos de guía oval para calibres Elsa 2
- Przyrząd do montażu owalnej tulei prowadzącej w zaciskach hamulcowych Elsa 2
- Инструмент для установки овального направляющего для суппортов ELSA 2
- Ferramenta de adaptação de bucha guia oval para calibradores ELSA 2
- أداة وضع جلبة جهاز التوجيه البيضوي الشكل لفكّي الفرامل إيلزا 2

MST1024 · Retaining Ring Fitting Tool for ELSA 2 Phase 1 Calipers

LRG572 LRG764
LRG573 LRG765
LRG702
LRG703



- Outil de pose d'anneau de retenue pour étriers Elsa 2 Phase 1
- Befestigungswerkzeug für Sicherungsring ELSA-2-Phase 1-Bremssattel
- Attrezzo di montaggio anello di ritegno per pinze Elsa 2 Phase 1
- Montagegereedschap klemring voor Elsa 2 Phase 1-schijfremmen
- Herramienta de instalación de anillos de retención para calibres Elsa 2 Fase 1
- Narzędzie do montażu pierścienia ustalającego w zaciskach hamulcowych Elsa 2 Phase 1
- Инструмент для установки стопорного кольца для суппортов ELSA 2 Phase 1
- Ferramenta de adaptação de anel de retenção para calibradores ELSA 2 Fase 1
- أداة وضع حلقة الاحتجاز لفكّي الفرامل إيلزا 2 فاز 1

MST1025 · Sleeved Bush Fitting Tool for ELSA 2 Phase 1 Calipers

LRG572 LRG764
LRG573 LRG765
LRG702
LRG703



- Outil de pose de manchon pour étriers Elsa 2 Phase 1
- Befestigungswerkzeug für Einsteckhülsen ELSA-2-Phase 1-Bremssattel
- Attrezzo di montaggio boccole rivestite per pinze Elsa 2 Phase 1
- Montagegereedschap mantelbus voor Elsa 2 Phase 1-schijfremmen
- Herramienta de instalación de casquillos de cojinetes para calibres Elsa 2 Fase 1
- Narzędzie do nakładkowego montażu tulei w zaciskach hamulcowych Elsa 2 Phase 1
- Инструмент для установки вкладыша с рукавами для суппортов ELSA 2 Phase 1
- Ferramenta de adaptação de bucha revestida para calibradores ELSA 2 Fase 1
- أداة وضع جلبة الوصل لفكّي الفرامل إيلزا 2 فاز 1

MST1026 · Oval Brass Bush Staking Tool for C DUCO Calipers

LRG536
LRG537
LRG578
LRG579



- Outil d'agrafage pour bague laiton ovale pour étriers C Duco
- Verkerbungswerkzeug für ovale Messingbuchse fü C-DUCO-Bremssattel
- Kit prolunghe boccole ovali in ottone per pinze C Duco
- Spoorgereedschap ovalen lagerschaalbus voor C Duco-schijfremmen
- Herramienta de estacado de casquillos de bronce ovales para calibres C Duco
- Owalne mosiężne narzędzie do montażu tulei do zacisków hamulcowych C Duco
- Накернитель овального медного вкладыша для суппортов C DUCO
- Ferramenta de implantação de bucha de latão oval para calibradores C DUCO
- أداة التشبيك للجلبة النحاسية البيضوية لفكّي الفرامل سي ديوكو

SERVICE KITS OVERVIEW

PRESENTATION DE KITS DE MAINTENANCE · SERVICESET- ÜBERBLICK · PANORAMICA GENERALE KIT DI MANUTENZIONE · OVERZICHT ONDERHOUDSSETS · DESCRIPCIÓN GENERAL DE LOS KITS DE SERVICIO · PRZEGLĄD ZESTAWÓW SERWISOWYCH · ОБЗОР СЕРВИСНЫХ КОМПЛЕКТОВ · VISÃO GERAL KITS DE ASSISTÊNCIA · تقدمة صناديق العدّة

	D-DUCO	D-DUCO	D-DUCO	D-DUCO	ELSA 2
Meritor Caliper	LRG536	LRG537	LRG578	LRG579	LRG572
Side	←	→	←	→	←
Fitting	axial	axial	axial	axial	axial
Housing Kit	use LRG	use LRG	use LRG	use LRG	MCK1345
Bridge Kit	use LRG	use LRG	use LRG	use LRG	MCK1085
Carrier Kit	68322778	68322778	68324552	68324552	MCK1146
Piston/Tappet Excluder	68324854PK10	68324854PK10	68324854PK10	68324854PK10	68324854PK10
Piston/Tappet Seal Kit	MCK1139	MCK1139	MCK1139	MCK1139	MCK1139
Piston/Tappet Head Kit	MCK1238	MCK1238	MCK1238	MCK1238	MCK1309
Adjuster Stem Excluder	68322655PK10	68322655PK10	68322655PK10	68322655PK10	68322655PK10
Actuator Seal Ring	68322297PK10	68322297PK10	68322297PK10	68322297PK10	68323746PK10
Brake Pad Kit	MDP5057	MDP5057	MDP5057	MDP5057	MDP5073
Pad Retainer Kit	MCK1264	MCK1264	MCK1264	MCK1264	MCK1174
Pad Spring Kit	SJ4093	SJ4093	SJ4093	SJ409	–
Guide Pin Kit	MCK1134	MCK1134	MCK1116	MCK1116	MCK1243
Guide Pin Seal Kit	MCK1253	MCK1253	MCK1253	MCK1253	MCK1087
Adjuster Tappet Kit	MCK1236	MCK1237	MCK1236	MCK123	–
Operating Shaft Kit	MCK1399	MCK1398	MCK1399	MCK139	–
Auto Adjuster Kit	MCK1111	MCK1112	MCK1111	MCK111	–
Lever Kit	–	–	–	–	–
Eccentric Shaft Seal Kit	–	–	–	–	–
Pad Wear Warning Indicator (PWWI)	–	–	–	–	–
Visual Pad Wear Indicator	SJ4111	SJ4111	SJ4111	SJ4111	MCK1240
Bearing Kit	SJ4112	SJ4112	SJ4112	SJ4112	–
Cover Plate Seal Kit	SJ4105	SJ4105	SJ4105	SJ4105	–
Intermediate Gear and Spring Kit	MCK1067	MCK1067	MCK1067	MCK1067	–
Cover Plate Bolt	68130147PK10	68130147PK10	68130147PK10	68130147PK10	–
Cover Plate Gasket	68322774PK4	68322774PK4	68322774PK4	68322774PK4	–
Anti-Rotation Plate	68322900PK10	68322900PK10	68322900PK10	68322900PK10	–
Sensor Gearbox	68322563PK4	68322563PK4	68322563PK4	68322563PK4	–
Stabilizer Bar Kit	–	–	–	–	–
Block Actuator Kit	–	–	–	–	–
Pad Fitting Kit	–	–	–	–	–
Seal Kit	–	–	–	–	–
Caliper Tool Kit	MST1000 MST1001 MST1002 MST1003 MST1008 MST1017 MST1026	MST1000 MST1001 MST1002 MST1003 MST1008 MST1017 MST1026	MST1000 MST1001 MST1002 MST1003 MST1008 MST1017 MST1026	MST1000 MST1001 MST1002 MST1003 MST1008 MST1017 MST1026	MST1000 MST1011 MST1022 MST1023 MST1024 MST1025

ELSA 2	ELSA 195	ELSA 195	ELSA 225	ELSA 225	DX 195	DX 195
LRG573	LRG702	LRG703	LRG764	LRG765	15224836SR	15224837SR
→	←	→	←	→	←	→
axial	axial	axial	axial	axial	axial	axial
MCK1346	MCK1332	MCK1331	MCK1381	MCK138	–	–
MCK1085	use LRG	use LRG	MCK1383	MCK138	–	–
MCK1146	MCK1252	MCK1252	MCK1384	MCK138	–	–
68324854PK10	68324854PK10	68324854PK10	68324854PK10	68324854PK10	–	–
MCK1139	MCK1139	MCK1139	MCK1139	MCK113	–	–
MCK1309	MCK1309	MCK1309	MCK1309	MCK130	–	–
68322655PK10	68322655PK10	68322655PK10	68322655PK10	68322655PK10	–	–
68323746PK10	68323746PK10	68323746PK10	68323746PK10	68323746PK10	–	–
MDP5073	MDP5093	MDP5093	MDP5117	MDP5117	MDP5076	MDP5076
MCK1174	MCK1174	MCK1174	MCK1370	MCK137	–	–
–	MCK1312	MCK1312	MCK1312	MCK131	–	–
MCK1243	MCK1298	MCK1298	MCK1254	MCK1254	MCK1171	MCK1171
MCK1087	MCK1253	MCK1253	MCK1253	MCK125	–	–
–	–	–	–	–	–	–
–	–	–	–	–	–	–
–	–	–	–	–	MCK1290	MCK1291
–	–	–	–	–	MCK1160 80mm MCK1161 90mm	MCK1160 80mm MCK1161 90mm
–	–	–	–	–	MCK1294	MCK1294
–	MBAKIT1051	MBAKIT1051	–	–	MBA1050	MBA1050
MCK1240	–	–	MCK1311	MCK1311	MBA1050	MBA1050
–	–	–	–	–	MCK1344	MCK1344
–	–	–	–	–	–	–
–	–	–	–	–	–	–
–	–	–	–	–	–	–
–	–	–	–	–	–	–
–	–	–	–	–	–	–
–	–	–	–	–	–	–
–	–	–	–	–	MCK1154	MCK1154
–	–	–	–	–	MCK1292	MCK1293
–	–	–	–	–	MBA100	MBA100
–	–	–	–	–	MCK1192	MCK1192
MST1000 MST1011 MST1022 MST1023 MST1024 MST1025	MST1000 MST1011 MST1022 MST1023 MST1024 MST1025	MST1000 MST1011 MST1022 MST1023 MST1024 MST1025	MST1000 MST1011 MST1022 MST1023 MST1024 MST1025	MST1000 MST1011 MST1022 MST1023 MST1024 MST1025	MST1006 MST1007 MST1018	MST1006 MST1007 MST1018

CROSS REFERENCES

REFERENCES CROISEES · QUERVERWEIS · RIFERIMENTI INCROCIATI · CROSS REFERENTIES · REFERENCIAS CRUZADAS · ODSYŁACZE · ТАБЛИЦЫ СООТВЕТСТВИЯ · REFERÊNCIAS CRUZADAS · الإسناد الترافقي

OES ▶

	OES		
Volvo			
	20424072	LRG536	D-DUCO
	20785370	LRG536	D-DUCO
DAF			
	1489190	LRG536	D-DUCO
	1489191R	LRG537	D-DUCO
	1489977R	LRG572	ELSA 2
	1489978R	LRG573	ELSA 2
	1489192	LRG578	D-DUCO
	1489193	LRG579	D-DUCO
	1522089	LRG702	ELSA 195
	1522090	LRG703	ELSA 195
	0888546R	15224836SR	DX 195
	0888547R	15224837SR	DX 195
Fruehauf			
	CF104032	LRG536	D-DUCO
	CF104033	LRG537	D-DUCO
	CF104294E50	LRG572	ELSA 2
	CF104438E50	LRG702	ELSA 195
	CF103638	15224836SR	DX 195
	CF103639	15224837SR	DX 195
PACCAR			
	1489190R	LRG536	D-DUCO
	1489191R	LRG537	D-DUCO
	1489977R	LRG572	ELSA 2
	1489978R	LRG573	ELSA 2
	1489192R	LRG578	D-DUCO
	1489193R	LRG579	D-DUCO
	0871275R	LRG702	ELSA 195
	0871276R	LRG703	ELSA 195
	0906252R	LRG764	ELSA 225
	0906253R	LRG765	ELSA 225
	1488237R	15224836SR	DX 195
	1488238R	15224837SR	DX 195
Renault			
	5021179954	LRG536	D-DUCO
	5021179955	LRG537	D-DUCO
	5021179956	LRG572	ELSA 2

OES ▶

	OES		
	5021179957	LRG573	ELSA 2
	5021179958	LRG578	D-DUCO
	5021179959	LRG579	D-DUCO
	5021201108	LRG702	ELSA 195
	5021201109	LRG703	ELSA 195
	5021138544	15224836SR	DX 195
	5021138545	15224837SR	DX 195
MAN			
	N2508049108	LRG536	D-DUCO
	N2508049109	LRG537	D-DUCO
	N2508049130	LRG572	ELSA 2
	N2508049131	LRG573	ELSA 2
	N2508049140	LRG578	D-DUCO
	N2508049109	LRG702	ELSA 195
	N2508049110	LRG703	ELSA 195
	N2509999146	15224836SR	DX 195
	N2509999147	15224837SR	DX 195
ROR Meritor			
	68032582	LRG536	D-DUCO
	68032583	LRG537	D-DUCO
	68033361	LRG572	ELSA 2
	68033362	LRG573	ELSA 2
	68033331	LRG578	D-DUCO
	68033332	LRG579	D-DUCO
	68033360	LRG702	ELSA 195
	68033359	LRG703	ELSA 195
	68033981	LRG764	ELSA 225
	68033982	LRG765	ELSA 225
	DX19551K	15224836SR	DX 195
	DX19552K	15224837SR	DX 195
Kögel			
	6604984	LRG764	ELSA 225
	6604985	LRG765	ELSA 225

Manufacturer's numbers are for reference only · Les réfèrences constructeurs sont indiquées pour infor- mation uniquement · Die Fahrzeughersteller-Angaben dienen nur zu Vergleichszwecken · I dati della casa costruttrice servono solo a scopo comparativo · Fabrieksnummers dienen alleen ter informatie · Las referncias de los fabricantes son para consultaúnicamente · Pedane numery oryginalne sluza tylko do celow porownawczych · Номера производителя служат только для сравнения · Os números do fabricante são somente para referência · مراجع المصنّعين للمعلومة فقط

		OES	
LRG536			
	Volvo	20424072	D-DUCO
	DAF	1489190	D-DUCO
	Fruehauf	CF104032	D-DUCO
	PACCAR	1489190R	D-DUCO
	Renault	5021179954	D-DUCO
	MAN	N2508049108	D-DUCO
	ROR Meritor	68032582	D-DUCO
LRG537			
	Volvo	20424073	D-DUCO
	DAF	1489191R	D-DUCO
	Fruehauf	CF104033	D-DUCO
	PACCAR	1489191R	D-DUCO
	Renault	5021179955	D-DUCO
	MAN	N2508049109	D-DUCO
	ROR Meritor	68032583	D-DUCO
LRG572			
	DAF	1489977R	ELSA 2
	Fruehauf	CF104294E50	ELSA 2
	PACCAR	1489977R	ELSA 2
	Renault	5021179956	ELSA 2
	MAN	N2508049130	ELSA 2
	ROR Meritor	68033361	ELSA 2
LRG573			
	DAF	1489978R	ELSA 2
	Fruehauf	CF104295E50	ELSA 2
	PACCAR	1489978R	ELSA 2
	Renault	5021179957	ELSA 2
	MAN	N2508049131	ELSA 2
	ROR Meritor	68033362	ELSA 2
LRG578			
	DAF	1489192	D-DUCO
	PACCAR	1489192R	D-DUCO
	Renault	5021179958	D-DUCO
	MAN	N2508049140	D-DUCO
	ROR Meritor	68033331	D-DUCO
LRG579			
	DAF	1489193	D-DUCO
	PACCAR	1489193R	D-DUCO

		OES	
	Renault	5021179959	D-DUCO
	ROR Meritor	68033332	D-DUCO
LRG702			
	DAF	1522089	ELSA 195
	Fruehauf	CF104438E50	ELSA 195
	PACCAR	0871275R	ELSA 195
	Renault	5021201108	ELSA 195
	MAN	N2508049109	ELSA 195
	ROR Meritor	68033360	ELSA 195
LRG703			
	DAF	1522090	ELSA 195
	PACCAR	0871276R	ELSA 195
	Renault	5021201109	ELSA 195
	MAN	N2508049110	ELSA 195
	ROR Meritor	68033359	ELSA 195
LRG764			
	PACCAR	0906252R	ELSA 225
	ROR Meritor	68033981	ELSA 225
	Kögel	6604984	ELSA 225
LRG765			
	PACCAR	0906253R	ELSA 225
	ROR Meritor	68033982	ELSA 225
	Kögel	6604985	ELSA 225
15224836SR			
	DAF	0888546R	DX 195
	Fruehauf	CF103638	DX 195
	PACCAR	1488237R	DX 195
	Renault	5021138544	DX 195
	MAN	N2509999146	DX 195
	ROR Meritor	DX19551K	DX 195
15224837SR			
	DAF	0888547R	DX 195
	Fruehauf	CF103639	DX 195
	PACCAR	1488238R	DX 195
	Renault	5021138545	DX 195
	MAN	N2509999147	DX 195
	ROR Meritor	DX19552K	DX 195

The designated trademarks are registered marks of their respective owners and Meritor and its affiliates are not commercially connected, affiliated, or associated with any of the owners of such marks. The Meritor products presented herein are not endorsed or authorized by any of the trademark owners.

Les marques désignées sont des marques déposées par leurs propriétaires respectifs. Meritor et ses filiales ne sont en aucun cas liés, affiliés ou associés aux propriétaires de ces marques. Les produits d'Meritor présentés dans ce document ne sont ni recommandés ni autorisés par les propriétaires de ces marques.

Die genannten Handelsmarken sind geschützte Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und Meritor und seine unterschiedlichen Tochtergesellschaften sind mit keinem der Eigentümer dieser Marken gewerbsmäßig verbunden, eine Filiale der Marke oder der Marke angegliedert. Die hier präsentierten Produkte von Meritor werden von den Eigentümern der Handelsmarken anderweitig weder empfohlen noch konzessioniert.

I marchi specificati sono marchi registrati che appartengono ai relativi proprietari. Meritor e le sue società affiliate non hanno alcun legame commerciale, affiliazione o associazione con i proprietari di tali marchi. I prodotti Meritor qui presentati non sono raccomandati o autorizzati da nessuno dei proprietari di tali marchi.

De vermelde handelsmerken zijn geregistreerde merken van de respectievelijke eigenaren en de onderneming Meritor en haar filialen zijn niet commercieel verbonden aan, aangesloten bij of geassocieerd met de eigenaren van dergelijke merken. De hier gepresenteerde Meritor producten worden door geen van deze eigenaren van handelsmerken aanbevolen of goedgekeurd.

Las marcas designadas son marcas registradas de sus propietarios respectivos y Meritor y sus filiales no están conectados, afiliados o asociados comercialmente con ninguno de los propietarios de dichas marcas. Los productos Meritor presentados aquí no están aprobados o autorizados por ninguno de los propietarios de las marcas registradas.

Wskazane znaki handlowe są zastrzeżonymi znakami handlowymi odpowiednich właścicieli. Firma Meritor i spółki z nią powiązane nie podjęły żadnej współpracy handlowej z właścicielami tych znaków. Przedstawione tu produkty firmy Meritor nie mają rekomendacji ani autoryzacji właścicieli wymienionych znaków handlowych.

Указываемые торговые марки являются зарегистрированными торговыми марками их соответствующих владельцев и компания Meritor и ее дочерние структуры не имеют каких-либо коммерческих отношений, не аффилиированы и не ассоциированы с какими-либо владельцами таких торговых марок. Представленные здесь изделия компании Meritor не являются переданными или санкционированными любыми владельцами торговых марок.

As marcas comerciais designadas são marcas registradas de seus respetivos proprietários e a Meritor e suas filiais não estão ligadas, afiliadas ou associadas comercialmente com quaisquer dos proprietários das referidas marcas. Os produtos da Meritor aqui apresentados não são apoiados ou autorizados por quaisquer dos proprietários de marcas comerciais.

العلامات التجارية المختارة مسجلة لمالكيها وآرفين ميريتور وشركاتها التابعة غير مرتبطة تجارياً أو تابعة أو متصلة بملاك هذه العلامات. ومنتجات آرفين ميريتور المقدمة هنا غير مدعمة أو مصرح بها من قبل أي من ملاك هذه العلامات.

MC1190

Distributed by

MERITOR

Meritor Aftermarket Switzerland AG
Neugutstrasse 89,
8600 Dübendorf, Switzerland
Telephone Number: +41 (0) 44 824 8200

Meritor Aftermarket UK Limited
Unit 1 Broad Ground Road, Lakeside Industrial Estate,
Redditch, Worcestershire, B98 8YS, U.K.
Telephone Number: +44 (0) 1527 50 3950

meritor.com

Issued 04-14 Publication MC1190

Descriptions and specifications were in effect at the time of publication and are subject to change without notice or liability